

ČING ČÊNG

LES GONGS

GRU AMA GROA AMI

L'HÉRITAGE DES ANCÊTRES ou
DE LA CULTURE DES MONTAGNARDS

TABLE DES MATIÈRES

A. PRÉSENTATION SUR LES GONGS

1. LES GONGS RECONNUS COMME HÉRITAGE CULTUREL ORAL DE L'HUMANITÉ: le 25 Novembre 2005 par l'UNESCO.

2. LES TRADITIONS ORALES DES MONTAGNARDS SUR LES GONGS:

- 2.1. TRADITION 1
- 2.2. TRADITION 2
- 2.3. TRADITION 3
- 2.4. TRADITION 4
- 2.5. TRADITION 5
- 2.6. TRADITION 6

3. LES ÉTAPES DU RECOUVREMENTS DES GONGS

B. LES DIFFÉRENTS GROUPES DE GONGS:

1. GONGS POUR LES SACRIFICES:

- 1.1. GONGS POTAO
- 1.2. GONGS POUR LE SACRIFICE AUX ANCÊTRES (SACRIFICE DU BUFFLE)
- 1.3. GONG POUR LE SACRIFICE À L'ESPRIT DE LA TERRE
- 1.4. GONG POUR LE SACRIFICE DE LA MAISON COMMUNE (SANG RÔNG)
- 1.5. GONGS POUR L'ENCERCLEMENT DES ENNEMIS, DES PRISONNIERS
- 1.6. GONG POUR LE SACRIFICE À L'ESPRIT DE LA MAISON (quand il y a le sacrifice du buffle)

2. GONGS ARAP

2.1: NOMS et SOLFÈGE (Kha', Monhi, Pia) de CHAQUE GONG suivant chaque région du GROUPE « ARAP »

2.2. L'USAGE DES GONGS ARAP

2.2.1. GONGS ARAP POUR LES VIVANTS

- a. POUR LE COMMERCE DES GONGS**
- b. POUR LES JOURS DE FÊTE**
- c. LES MÉLODIES D'AMOUR**

2.2.2. GONGS ARAP POUR LES MORTS

- a. GONGS À L'AGONIE**
- b. GONGS POUR LA VEILLÉE AUPRÈS DU MORT**
- c. GONGS POUR LE TRANSPORT DU MORT DE LA MAISON À TERRE**
- d. GONGS POUR LE TRANSPORT DU MORT AU CIMETIÈRE**
- e. GONGS APRÈS L'ENTERREMENT**
 - e.1. GONGS À L'APPORT DU RIZ CUIT AU MORT**
 - e.2. GONGS DE PERMISSION À LA VEUVE OU AU VEUF DE SE BAIGNER (un mois après).**
 - e.3. GONGS À LA CESSION DE L'APPORT DU RIZ AU MORT**
 - e.4. FÊTE DE L'ABANDON DU CIMETIÈRE**

3. LES GONGS PÊL

- 3.1 NOMS ET LE SOLFÈGE DES GONGS PÊL**
- 3.2 L'USAGE DES GONGS PÊL**
- 3.3 LES MORCEAUX DES GONGS PÊL**

4. LES GONGS KOK:

- 4.1 NOMS ET LE SOLFÈGE DES GONGS KOK**
- 4.2. L'USAGE DES GONGS KOK**
- 4.3 LES MORCEAUX DES GONGS KOK**

5. IMAGES DES GROUPES DE GONGS

Traduction de Trần Sĩ Tin

A. INTRODUCTION

LES GONGS RECONNUS COMME HÉRITAGE CULTUREL ORAL DE L'HUMANITÉ: le 25 Novembre 2005 par l'UNESCO.



PRÉFACE

La musique des GONGS des habitants des Hauts-Plateaux du Sud Viêt Nam est une musique unique au monde d'après notre connaissance. Elle est née et se développe d'un milieu de la jungle et des montagnes, d'un milieu divin ou spirituel, où chaque élément contient du spirituel ou a sa part de spirituel. Rien n'est simplement matériel. L'Homme, la terre, le ciel, l'eau, la montagne, la forêt . . . jusqu'à la maison, son escalier, ses marmites, bols et assiettes, couvertures et nattes . . . tout a son esprit (ou son spirituel). Leur mot YANG se traduit mieux par "spirituel" que par "esprit". Leur milieu est donc un milieu "divin" ou "spirituel". La musique des gongs est née de ce milieu et participe à toutes les étapes de la vie et des activités des hommes de ce milieu. C'est pourquoi on parle de L'ESPACE CULTUREL DES GONGS. Il faut dire tout de suite que ce milieu est gravement détruit par les activités économiques des hommes modernes matérialistes et athées, qui entraînent la mort des gongs. Même les activités de "recouvrement" et de "revalorisation" de la musique des gongs en dehors de son milieu, par des représentations théâtrales, contribuent aussi à son assassinat. Ce livre est un effort pour retenir la tradition des gongs montagnards. Conscients de nos limites propres, nous attendons et nous demandons humblement l'avis des spécialistes.

Dans ce livre, nous laissons aux montagnards Bahnars et Jrais, les maîtres des gongs, raconter eux-mêmes l'origine des gongs. L'Origine des gongs en général, l'origine des gongs rituels, celle des gongs Arap, des gongs Kok (dits également Monhum ou Konah), des gongs Pêl (ou Dong). Il paraît certain que ce sont les Bahnars qui sont les premiers à inventer les gongs et la musique des gongs. Les Jrais ne sont que des imitateurs. Il paraît aussi certain que les premiers gongs sont fabriqués en bambou, puis en pierre, finalement en cuivre. La fonte du cuivre semble compliquée. C'est pourquoi nos montagnards ont pris les gongs des Kur (Cambodgiens), Lao et Yuan (Viêt) pour les remodeler à leur harmonie propre. Leurs récits ont leur valeur, mais ne répondent certainement pas aux exigences des méthodes historiques modernes. Dans ce livre, nous mentionnons plusieurs morceaux de la musique des gongs des différentes régions suivant leur solfège traditionnel propre. Nous pouvons les écrire suivant les notes de la musique moderne. Mais pour le moment, entendons la manière utilisée par nos montagnards pour reléguer leur musique aux générations futures.

La réalisation de ce livre est dû surtout à la coopération active des Anciens Bahnars et Jrais de partout dans la province de Gialai (Messieurs Siu Anhuh, Bok Nuch, Bok Mrây, Bok Pha, Bok Yêr, Bok Phych, Bok Help, Bok Pyöch, Bok Tik, Oi Hông, Oi Bit, Oi Yih, Oi Net...) et des artistes populaires des Hauts-Plateaux (Ama H'Mreh, Ama H' Hich, Ama Noang, Ama H'Phuong, Ama Kuin, Rcom Hyum, Y Miech, Ama Wôch, Ama Ruch, Ama Her, Ama H'Hoet, Ama Doan, Ama Chuong, Ama Chrak, Rmah Net, Kpuih Phon, Rahlan Uet, Siu Huin, Kpuih Gon, Ama H' Puh, Ama Ke, Ami' Tai, Ami' Ku, Ami' Vinh, Rmah Bro'. Wa H' Bem est celui qui explique les coutumes Jrai, les occasions où l'on joue les gongs Le Père Nguyễn Văn Thuong qui a cœur pour les Montagnards et leur culture et la musique des gongs est l'initiateur pour organiser cette recherche. Ama Hien, Ama Thö, Nay In, Ama Sâm, Ama Dao sont les principaux transpositeurs. Mlle Nguyễn Thị Diêm Ly s'adonne pour l'organisation, la présentation des textes et images avec la collaboration des traducteurs M. Hrao et du Père Trần Sĩ Tin qui a plus de 39 ans vivant au milieu des montagnards.

4. LES GONGS D'APRÈS LES TRADITIONS DES MONTAGNARDS:

2a. Tradition 1:

Monsieur Siu Anhuh, un ancien du village Chroh-Bo' 1, (Nhon



Hoa, Chu-Se, Gialai) raconte le mythe de l'origine des gongs du fond des temps comme suit:

Autrefois, il y avait un seigneur riche et puissant. Un jour il appela serviteurs et esclaves:

- Mon peuple, demain vous irez travailler pour moi.

Le peuple de répondre: Oui, nous irons, sieur. Le lendemain, de bonne heure,

les villageois s'en allaient au travail du seigneur.

De son côté le Sieur ordonna aux autres serviteurs: Voici mes ordres. Vous ferez la cuisine. Vous allez occire un esclave pour en préparer des aliments aux travailleurs. Du côté du levant, vous servirez de la chair humaine et du riz en abondance. Du côté du couchant, vous servirez en abondance aussi mais avec du riz et des légumes. Je leur ferai ce vœu: Ceux qui mangeront du côté du levant seront riches, et ceux qui mangeront du côté du couchant seront pauvres. Aussitôt dit aussitôt fait, à l'heure du repas, il appela: « Au repas, les enfants ! C'est l'heure ! »

Et les villageois de courir. Les plus forts se ruent vers le côté du levant. Les faibles n'ont qu'à aller manger du côté du couchant. A la fin du repas, le seigneur de dire : « Ceux qui mangent du côté du levant, hurlez voir ! » Et ces dernier de hurler : Kuwo' ! Kuwo' ! Kuwo' ! (cris des vampires)

Des crêtes poussent sur leurs fronts. Ils devenaient ainsi des vampires, ayant mangé de la chair humaine.

- « Ceux du couchant, hurlez voir ».

Et eux de crier : Kih-yu ! Kih-yu ! Kih-yu ! Et rien ne se passait. N'ayant pas mangé de la chair humaine, ils restent humains.

De là les humains accusent les vampires d'être la cause de toute mort douteuse et leur cherchent vengeance. Division catastrophique quand les consultations des devins déclarent voir toujours les vampires dans la plupart des maladies. Les humains chassent les vampires de leur village. Le Seigneur du Ciel prend pitié de la situation. Il fait disparaître les crêtes des fronts des vampires pourqu'ils ne soient plus chassés et tués par les humains. Il donne aux humains le jeu de gongs pour consoler les familles en deuil, alléger leur colère. Voilà l'origine de l'usage des gongs dans les veillées des défunts et en d'autres occasions.

Il y a des gongs qui viennent du Cambodge. On les appellent « Ching Kur ». Ceux qui viennent du Laos, on les appellent « Ching Lao ». Il y a des gongs du temps de l'empereur Bao-Dai dits « Ching Bao Dai ».

Au début, les gongs « étaient comme muets ». Le Seigneur du Ciel donne à un jeune de leur créer un « langage » (hiap), des mélodies (m[i], leurs donner des « noms » (anan). Les mélodies des gongs imitent le chant des oiseaux, des forêts, des ruisseaux, des hommes. . .

2b. Tradition 2: Mr. Bok H'Mon écrit d'après les vieux raconteurs Messieurs Bok Nuch (1930) et Bok Mrây du village Plei-Kodung 2, municipalité H'Ra, Châu-Khê, province Gialai (résumé) :

Bok Nuch



Bok Mrây

Autrefois, il arrivait un grand déluge qui a tout emporté, sauf les deux frères et sœurs qui s'étaient réfugiés dans un tambour. Une fois les eaux retirées, ils se trouvaient sur une terre tout à fait étrangère où il n'y avait aucun humain de vivant. Après plusieurs années, ils s'épousaient donc devenant « frère » et « sœur » pour la seconde fois - et avaient une nombreuse progéniture qui se multipliaient. Un jour les époux organisaient un grand festin en deux parties. Une partie somptueuse. L'autre simple. Après le festin, les époux déclaraient : « Ceux qui mangent du côté somptueux se sont montrés des gourmands, avaricieux, voleurs, mauvais. Nous ne les aimons pas. » Ceux-ci sont très tristes d'entendre tout cela et ils s'éloignent. Et les époux continuent : « Quant à ceux qui ont choisis la partie simple, nous les aimons et les respectons bien. Nous les considérons comme frères et sœurs. Ils sont de ceux qui se nourrissent du travail de leurs mains. » Ils ont si heureux d'entendre cela qu'ils se mettent à danser, à chanter, à hurler jusqu'à perdre la voix. Dans leur

allégresse, découvrant des tuyaux de bambou sur le foyer, ils les prennent et frappent sur ces tuyaux de bambou qui donnent des sons « boong boong » agréables. Dans les jours qui suivent, ils coupent des tuyaux de bambou de longueur et de dimension différentes et quand ils sont deux ou trois à frapper, ils obtiennent une mélodie. C'est l'origine de ce qu'on appelle jusqu'à maintenant CHING KLONG (Gongs en bambou).

Puis un jour tandis que tout le monde est aux champs, un jeune homme reste seul au village. Il voudrait jouer au CHING KLONG. Mais ce n'est pas gai à lui seul avec un tuyau. Alors il eut l'idée d'attacher les tuyaux ensemble, du plus longs aux plus courts, pour jouer seul. C'est l'origine de ce qu'on appelle TÖGLÖNG GLÖT (nom Bahnar ; les Jrais diront TÖRÜNG (clavecin en bambou).

Plus tard, pour pouvoir jouer sur un seul tuyau de bambou, on attache solidement les deux bouts, avec la pointe d'un couteau, on détache sans couper l'écorce du tuyau de bambou en fibres filamenteuses servant de cordes, on ajuste au tuyau unealebasse servant de boîte de résonance. On obtient ainsi un instrument de musique portant le nom de TING-NING, qu'on gratte avec les doigts.

Un autre jour, en écoutant le TING-NING, un certain accompagne en frappant sur une marmite en terre cuite et cela donne un son « bôông bôông ». Cela pousse certains à fabriquer des pots en terre cuite par groupe de deux ou trois qu'on donne le nom de SO MRUK jusqu'en ce jour.

2c. Tradition 3 :



Bok Pha (né 1928) du village de Ködung I Châu Khê, Gialai.

Remémore du temps où il n'y a pas encore de CHING (Gong)

Une nuit-là, il y a un monsieur HRIT allant à la chasse des grenouilles s'éclairant d'une torche. Il voit une grenouille en train de coasser. Les feuilles sèches se soulèvent au rythme

des coassements. Le monsieur s'y intéresse. Il prend la grenouille à la maison. Elle continue à coasser. Le monsieur a l'idée d'imiter le coassement de la grenouille. Il tronçonne trois tuyaux de bambou, les sectionne en un CHÊNG KLONG qui donne des sons semblables au coassement de la grenouille (ih hi ih hi. . .). Après quoi, il prend de la cire d'abeille pour en faire des CHÊNG, mais ils ne résonnent pas. HOM BOM vient Mr. HRIT et lui demande : - « Que fais-tu, HRIT ? – Je fabrique des CHÊNG KLONG – Ah oui ? On s'y met ensemble ? – Oui. » Et Mr CHOM BOM d'ajouter : - « J'ai du bronze noir à la maison. On peut en faire des CHÊNG merveilleux. C'est comme tu utilise de la cire. – Mais oui, va prendre tout de suite ! » Sur le champs Mr. CHOM BOM d'aller en prendre. Et les deux de discuter comment faire pour avoir de vrais CHÊNG KLONG ? – Tout d'abord, il nous faut des moules en terre cuite.

Ils font trois moules de CHÊNG KLONG. Les moules prennent cinq jours pour sécher. Ils font un grand feu pour faire fondre le bronze noir et le verser dans leurs moules. Et ils obtiennent des CHÊNG KLONG. Il n'y en a que trois. Ils commencent à taper dessus pour voir, n'ayant aucune idée sur l'harmonie. Quand ils frappent sur le plus grand CHÊNG, il donne un son BUHU BUHU. . . Sur le CHÊNG moyen, il donne un son CHI CHI. . . Le plus petit donne un son PÊT PÊT. . . Au plus grand, ils donnent le nom de GÖLU'. Au moyen, ils donnent le nom de CHÊ CHÊ. Au plus petit, ils donnent le nom de PÊT PÊT.

Sur le coup, le roi CHAM d'entendre dire que les deux messieurs ont des CHÊNG. Le roi se rend sur place et demande d'en acheter. Les deux acquiescent. Le roi en demande le prix. « C'est 30 buffles pour nous deux – D'Accord ! » Le roi leur donne les 30 buffles et emporte les CHÊNG dans son pays. Mais une fois arrivé, en jouant il ne reconnaît pas les sons des gongs. Il les rend donc à leurs auteurs en disant : « Je vous rends vos gongs parce que nous ne pouvons pas jouer. » Les deux messieurs ont peur que le roi ne leur rende quelque contrariété. Mais le roi leur dit : « Il n'y a pas de quoi. Je ne vous rends aucune contrariété. » Les deux messieurs remercient le roi. Celui-ci les exhorte : « Multipliez vos gongs, pour que vos descendances vous imitent. » Après rendu les gongs, le roi retourne dans son pays. Et les deux messieurs pensent à augmenter les gongs. Mais le bronze noir de Mr. CHOMBOM

ne reste plus. Les deux en appellent aux villageois. – « Que voulez-vous de nous ? disent les villageois – Nous voulons votre bronze noir pour fondre des gongs CHING CHÊNG. » Les villageois rassemblent beaucoup de bronze jaune, peu de bronze noir. Les deux messieurs en prennent pour fondre des gongs CHING CHÊNG (GOLU', CHÊCHÊ, PÊT PÊT), TÔ TÔ, MOG, TORET, POGLEL. C'est complet. Les deux messieurs appellent les villageois à venir jouer aux gongs. Ceux-ci félicitent les deux messieurs d'avoir réussi à fondre des gongs CHING CHÊNG. Ils abattent des buffles et des boeufs pour fêter durant sept jours et sept nuits. Et les villageois de demander comment les deux messieurs ont fait pour créer la mélodie des CHING CHÊNG ? Mr. CHOMBOM de raconter : Ça commence du moment où Mr. HRIT a entendu le coassement des grenouilles. - Comment coassent les grenouilles ? Mr. De répondre : « Les grenouilles coassent : I-HI I-HI. . . Et les villageois de dire : « Oui, on doit jouer aux gongs suivant le coassement des grenouilles. » Et c'est ainsi que se jouent les gongs dans les villages jusqu'en nos jours. Les Jarais, les Yuôn imitent jusqu'en ce jour. Les noms des TROIS CHÊNG sont CHÊNG BOM HLA BUM, BOM HLA HRE. (Ecrit le 10 Février 2006).



De l'internet



2d. Tradition 4: Les narrateurs



Bôk Yêr
Du village
'De Klanh
Dak Krong
(né 1947)



Bôk Phyach
Du village
'De Angleh
(né 1932)



Bôk Hlep
Du village
'De Adroch
(né 1935)

**Interview de
M. Hrao
(10/02/2006)**



Avant les gongs, dans les festivals, les funérailles, les sacrifices, les flirts, ou pour s'annoncer les nouvelles, on n'utilise que les CHOK KRAM MO (gongs en bambou), à la place des tambours (qui n'existaient pas encore). CHREK KRAM, TORUNG autant d'instruments de musique en bambou. Quant au KLENG KLONG, LILU, DING JONG, POT PONG, 'LAL SONT DES TUYAUX DE BAMBOU avec des dimensions différentes. Ils jouent tout cela suivant les chants qu'ils composent suivant les HRI, les YAL, les ANHÔNG, ACHEO. Quand ils ont obtenu des sons des pierres, ils inventent des instruments de musique comme les

KIKU, KHING KHUNG. Ils prennent les tuyaux de bambous qu'ils taillent en diverses longueurs imitant les sons des gongs en pierre, et ils emploient la force des eaux pour tirer sur des tiges qui frappent sur les tuyaux en donnant des harmonies préparées d'avance très agréables à écouter. Il paraît que ces instruments disparaissent peu à peu.

En même temps, la population se multiplie. De l'extérieur, comme en Kur (Cambodge) et en Laos, on apprend que les Bahnars aiment beaucoup la musique, alors ils cherchent à importer pour échanger aux Bahnars leurs instruments de musique comme des CHING CHÊNG, KRENG NENG, KRENG GREO, des jarres précieux. L'Echange se multiplie dans tous les Hauts-Plateaux. Voilà pourquoi le peuple Bahnar a tant d'estime pour les CHING CHÊNG et les jarres. Et ceci explique comment les Bahnars ont eu les GONGS et d'autres instruments de musique.

Ce sont les Bahnars qui ont appris aux Jarais à jouer aux gongs. Et la musique des gongs se fait entendre dans tous les Hauts-Plateaux. Quant à la scolarité, savoir lire et écrire, la première école est KUENOT KONTUM. Suit l'école primaire KIOM A Pleiku ce sera l'école primaire pour garçons. Il y avait un chant louant l'école KUENOT comme suit :

"HNAM TRUONG KUENOT, ah tôm rôh tôm tang xôki, bri kê mrung ít ing kröp jat, anih 'benh kê tîpuol roih, 'benh kuenh hoa kla rôum (. . . je ne me souviens pas tout le reste). (L'Ecole Kuenot d'en temps était si renommée, si majestueuse en pleine forêt dense, pleine de pièges aux éléphants, singes et gibbons. . .)



GONGS EN PIERRE



TING NING primitif

KHING KHUNG
Instrument de
musique jouant à
la force de l'eau



Photo prises par DiêmLy Mai 2005



**La mère et le père de H'Mreh chantent
une mélodie d'amour accompagnée du
GONG (29/4/2005)**

2e. Tradition 5 – Narrateur: Bok Pyöch (61 ans) maître en gongs Plei Kon Brung, municipalité d'Ayun, District de Mang-Yang (Paroisse de Châu-Khê).



D'Après ce qu'on dit, il y a vers les 300 ans, il y a 3 frères. Le grand frère s'est marié, le dernier ne prit pas femme, resta célibataire. Il s'appellait GIOT et avait vécu jusqu'à 98 ans (suivant ce qu'il a inscrit sur un morceau de bois). Dans sa solitude, un jour il s'en allait à son champs et entendait le chant d'un oiseau. C'était un pique-ver. Il s'habitua au rythme du chant de l'oiseau. Un jour, à la saison sèche, il entendait le bruit du vent mêlé aux éclatements des bamboux. Il coupait un tronçon de bambou que l'oiseau a piqueté. Il le laissait tombé, et il remarquait qu'il donna un son. Et chaque tronçon de bambou donna un son différent. Depuis lors il rassembla les chants de l'oiseau, le bruit du vent, le bruit de l'eau qui ruisselle, le cri des grenouilles pour HOMON (chant récitatif). Il fabriqua 7 tronçon de bambou (poo), avec des sons différents suivant la longueur. On l'appelait CHING KLONG. Pour utiliser le CHING KLONG, il faut d'autant de joueurs pour chaque tronçon.

Un jour qu'il était tout seul au champs, il se disait : Comment il pouvait jouer à lui seul tous les 7 tronçons de bambou ? Alors il prenait la liane JRUNG KING pour les attacher ensemble. Ainsi il a obtenu un instrument de musique qui s'appelait TORUNG. (Photo ci-dessous par DiêmLy le 1/9/2005).



Ayant fabriqué le CHING KLONG et le TORUNG, il pensait toujours comment faire pour avoir les gongs (CHING). Un jour il remarqua la lame du

couteau depuis longtemps utilisé par ses ancêtres. Alors les frères se sont mis ensemble prendre du cuivre pour fabriquer un grand, un moyen et un petit gong : Ce sont des gongs pour le culte. Ils cherchaient le cuivre en fouillant dans de la terre et du sable. Ce travail demandait trois ou quatre mois. Aujourd'hui, on peut voir trois ou quatre places où nos ancêtres avaient fondu le cuivre pour fabriquer des outils.

2f. Tradition 6. Narrateur:



Bok Tik (Plei Groi)

En général, les dits des Bahnar Dak Kodo, et en particulier nous autres, Bahnar Golar, on raconte comme suit comment nos ancêtres ont fabriqué la musique des gongs. Les CHING CHÊNG sont d'abord fabriqués par les YUON de Huê, avant l'arrivée des français. Puis viennent Binh Dinh, Phu Phong, Dap Da et jusqu'à Kontum, Pleiku, My Thach. Toutes ces fabriques de CHING CHÊNG ne savaient pas comment obtenir la mélodie des CHING CHÊNG. La musique des CHING CHÊNG est obtenue par frères sanguins Sieur GIUN et Sieur GIONG et Sieur MOU.

Sieur GIUN et Sieur GIONG étaient fils de Sieur UAN. Celui-ci a été mort frappé par le tonnerre au pied du mont HDRUNG. Sieur UAN avait deux gongs, des gongs muets, sans mélodie. Il avait aussi deux buffles et deux petits buffles. Au temps où les deux frères GIUN et GIONG allaient paître les buffles au pied du mont A-BLU de la région de GOLAR, ils rencontraient des KUR (Cambodgiens) et des LAO (Laotiens) allant acheter des étoffes et des poissons séchés, du sel au pays de YUON BUNG BÊNH(Viêt) à Binh Dinh. A leur retour, le chef de ce groupe, montant un cheval, suivant le chemin au pied du mont A-BLU rencontra les deux frères GIUN et GIONG y gardant leurs buffles. Les deux frères de s'enfuir se cachèrent dans les buissons. Mais le cheval

les a reniflés et s'est mis en fuite à son tour et a laissé tomber une boîte contenant un médicament de Yang (esprit) PRAI d'en temps. Le YANG PRAI souffla aux deux frères de tailler deux bâtons en bois dur. Un autre jour, le YANG PRAI leur dit de prendre le gong CHING HODANG muet et le faire griller au soleil. Après quoi, les deux frères utilisaient les deux bâtons en bois dur soufflés par le YANG PRAI pour frapper fort sur le gong pour obtenir un beau son, une bonne note. Ce jour-là, ils faisaient griller le gong au soleil, et ils rentrent à la maison pour frapper sur le gong. Et ils ont obtenu un beau son. Le père des deux frères avait cinq gongs et il disait aux deux frères : « Vous allez réparer mes gongs, pour qu'ils sonnent bien ». Les deux frères disent : « Nous n'osons pas, de peur de les abîmer sans obtenir de bons sons ». Mais le vieux de menacer : « Si vous ne réparez pas mes gongs, je vais vous frapper à mort ! » Les deux frères avaient peur et s'efforçaient de faire de leur mieux. Et ils ont réussi à donner de beaux sons aux gongs.

Depuis lors, dans toute la région des Bahnar et des Jarai, on venait en foule pour demander aux deux frères de réparer leur gongs. Les deux frères s'en étaient enrichis. De là on avait coutume de jouer aux gongs aux funérailles, à la fête des tombeaux (POTHI) (on joue 8 gongs et plus).

On joue encore aux gongx au sacrifice du buffle, au sacrifice du cheval (on ne joue qu'un seul gong), au sacrifice du boeuf (on ne joue que 3 gongs). Les Sieurs GIUN et GIONG avaient la première renommée pour réparer les gongs. Au deuxième rang, il y avait messieurs PHUNG, TICH, TAU. Au troisième rang, il y a Sieur ALÊK. Au quatrième rang il y a Sieur ATIK le narrateur.

Voici les instruments de musique et les ustensils précieux des montagnards :

Il y a le DING KLOK, le TING NING, le BRO' OT, le BRO' DUNG: ces instruments sont en bambou.

Les GONGS d'après leur prix: Numéro 1. il y a le CHING HÔDANG ; sur les CHÊNG, le plus précieux est : 1, CHÊNG BOM – puis viennent PAT – puis viennent 2. le KONG LAO – 3. le YONG YUÂN –

le KÔNG SI, KÔNG KLEO.

Les jarres d'après leur prix : 1. Jarre JOLONG – 2. Jarre DANG KRÊN – 3. Jarre CHOBONG et JOBAN. En ce qui regarde les marmites, il y a: 1. BUNG KOTONH – 2. BEI.



**Groupe de Gongs du village de Plei-Kia
en habit d'écorce d'en temps.
Photo prise par DiêmLy le 24/6/2005**

3. LES ÉTAPES DU RECOUVREMENT DES GONGS:

1. De l'usage des gongs dans le diocèse de Kontum :

D'après Mr. Hun, vieux catéchiste (né 1915), Sédang du village Kon-Hring (Dak-Tô, Kontum) : le Père Hoang, directeur de l'école Cuénot (dans les années 1960), a commencé à appliquer les mélodies montagnardes aux chants liturgiques. Les catéchistes Hun (Sedang) et Ngip (Bahnar) ont écrit le Kyrie de la messe de Kontum. Depuis lors la messe chantée est accompagnée du jeu des gongs.

2. Le recouvrement des jeux de gongs du côté Pleikly-Chusê :

Dès l'an 1975, on n'entendait presque plus les chants des gongs. Le recouvrement du jeu des gongs par les Jarais catholiques Pleikly-Chusê commence avec les événements suivant :

- Dès les années 1985, 1988 nombreux sont les Jarais Chusê, Cheoreo, Pleiku qui entrent dans l'Eglise catholique.
- Décembre 1992, à la fête de la Sainte Famille, Mgr Alexis Pham van Lôc, évêque de Kontum, venant donner la Confirmation à l'église de Phu-Quang Ia-Hru', l'assemblée Jarai reprenait

alors la musique des gongs, chants et danse dans leurs habits traditionnels à la messe. De là, l'Eglise pousse les montagnards à reprendre leur tissage et décide l'accompagnement des gongs à chaque messe dominicale et le 2 Novembre.



**CONFIRMATION à Phu-Quang,
Fête de la Sainte Famille, Décembre
1992**

- Février 1993, les Jarais catholiques de 20 villages reprennent leur fête des tombeaux à Pleikly.



**La fête des tombeaux reprise la 1ère fois à Pleikly
02/1993. Photo de DiêmLy**

- Août 1993, les Jarais de Pleiku, Pleikly-Chusê se réunissent avec ceux de Chereo-Tölui' dans un grand rassemblement de gongs à la mémoire du missionnaire Jacques Dournes (Dam-Bô), grand promoteur de la culture Jarai.



Grand rassemblement de gongs à la mémoire du missionnaire Jacques Dournes. Photo de DiêmLy

- Février 1994, fête des tombeaux à Plei-Djrêk (Chusê).
- Le jeu des gongs s'entend à Saigon, Dalat, Nha-Trang.
- Février 1995, fête des tombeaux à Plei-Tôt-Hang-Ring (Chusê).
- Février 1996, fête des tombeaux à Plei-Tao-Rong hang Plei-Dölam (Chusê).
- Février 1997, fête des tombeaux à Plei-Chroh-Bo' 1 (Chusê).
- Mars 1998, fête des tombeaux à Plei-Têng (Ia-Nueng).

- Novembre 1998, grand rassemblement pour le 150^e anniversaire de l'évangélisation de Kontum (avec 15 groupes de gongs).



**150^e Anniversaire de la Mission de Kontum (14 Nov. 1998).
Photo du Diocèse de Kontum.**



Le Père TranSiTin et les Montagnards en pèlerinage au Centre Marial de LaVang (15/8/1998). Photo du P. Thinh

- Août 1998, le jeu des gongs s'entend au grand pèlerinage de La-Vang (Quang-Tri).
- Août 1999, jeu de gongs à la fermeture de l'année sainte de La-Vang.

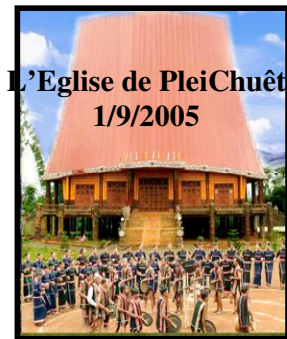
- 2001, le Père Thomas Thuong enregistre la musique des gongs à Plei-Ko', Plei-Soa', dirige Chu Mer à la lecture de la mélodie des gongs (Bandes Cassettes Hôbau).
- 14/2/2002: à Plei-Têng, le P. Thuong fait lire la mélodie avant chaque jeu de gongs.



Notre Dame et les monstres (joués par les Jrai à Lavang sur la musique des gongs 15/8/1999). Photo du P. Thinh

- 4/4/2002: rassemblement de 100 joueurs de gongs, revue des noms des gongs de chaque région. Essai pour mettre la mélodie sur écriture.
 - Août 2002, toute l'Eglise du Viêt-Nam peut entendre encore une fois la symphonie des gongs au grand pèlerinage de La-Vang.
 - Ama Hlol, Ama Hiên, à Plei Têng: 9-11/03/2003, après trois jours de travail à peine perdue, le P. Thuong décide de choisir le « gong-mesure » (bêt) comme point de repaire pour écrire la mélodie des gongs. Ainsi pour la première fois la mélodie des gongs a été mise sur écriture dans la brochure « Gru ama groa ami' » (sur la culture des Montagnards) mise en édition (p.486) à l'occasion de la consécration épiscopale de Mgr Michel Hoang Duc Oanh, évêque de Kontum (2003)
- 25/3/2004, Plusieurs milliers de montagnards chantent et dansent dans la musique des gongs lors de la mise en charge de Directeur du Centre Catéchuménat Jarai Plei-Chuêt au R.P. Barthélémy Rahlan Dam-Pun (Thinh).
- Le 20 Janvier 2005, encore grande fête des gongs avec des milliers de Jarais et Bahnars venus à Plei-Chuêt de Ia-Ly du Nord de Gialai, de Chu-Ti de l'Ouest, de Cheoreo-Tôlui' de l'Ouest, de Pleikly-Chusê du Sud lors de l'ordination sacerdotale des Pères Thanh, Công, Tri' CSsR.
- Le 24 Mars 2005 : Les Jarais et Bahnars de Chu-Ti, Krong-Pa, Cheoreo, Pleikly-Chusê, Pleiku, Ia-Ly, Dak-Doa se mettent ensemble pour la recherche, l'entretien et la sauvegarde du jeu des gongs.
- Le 19 Avril 2005, les Jarais, Bahnars de Pleikly, Cheoreo, Plei-Thai, Krong-Pa, Plei-Chuêt, Plei-Têng, Plei-Ko', Dak-Doa, Chu-Ti se mettent ensemble pour pour apprendre à lire la mélodie des gongs.
- 23/04/05: Recouvrement des jeux de gongs de la région de IA SOL (des villages Athai et Konong); de la région de KRONG PA (des villages Bon Oi Nu, Bon Pan; de la région AYUN PA (des villlages Bon Bruai', Bon Ama Djong,).

- 26/04/05: Recouvrement des jeux de gongs de la région de IA LY avec la participation de PleiChuêt.
- 29/04/05: Recouvrement des jeux de gongs de la région de PLEI KLY
- Le 1^{er} Août 2005, Plusieurs milliers de Jarais se joignent aux chants de gongs pour célébrer le 50^e anniversaire de l'évangélisation de la région Cheoreo-Tölui' commencée par le missionnaire J. Dournes.
- 27/06/05: Recouvrement des jeux de gongs de la région de ChuTi
- Le 1^{er} Septembre 2005, grand rassemblement de groupes de gongs et de villageois pour les 100 jours de la mort du P. Antoine Tai (Siu Dam-Bôt), et en même temps pour l'inauguration de la première église des montagnards à Plei-Chuêt.



- Le 10 Octobre 2005, 10 Jarais de Cheoreo, Pleikly,

Pleiku apprennent à « ajuster » (accorder) le ton des gongs à l' église du Sacré-Coeur (Thanh Tâm Pleiku).

- Le 14 Novembre 2005, plusieurs groupes de gongs participent à l'ordination sacerdotale des missionnaires Dominique Sang (Niêm) , Barthélémmie Phuoc à Plei-Chuêt.
- 02/11/2005: Recouvrement des jeux de gongs de la région des Bahnar (avec la participation des village Thong A, Thong B, HoBông, Plei Sul).
- Le 25 Novembre, UNESCO reconnaît les gongs dans l'ESPACE CULTUREL DES HAUTS PLATEAUX DU SUD VIÊTNAM COMME CHEF-D'OEUVRE DANS L'HÉRITAGE DE L'HUMANITÉ.
- Le 9 Décembre 2005 : Ama Hiên, Nhon, Thu, Ama Thuong, H'Ly, Wa H'Bem, deux Jarais de Ia-Ly rediscutent sur la manière de mettre les notes des gongs sur l'écriture d'après le gong rythme-mesure BÊT

$$1 \text{ Beât} = \bullet = \downarrow \uparrow (\uparrow \downarrow) = 2 \text{ ‡} (2 \text{ ‡} \text{ ‡})$$

$$\bullet \bullet \bullet = \bullet \bullet ; \quad \downarrow \uparrow \downarrow = \downarrow \uparrow$$
- 1/2006: Diêm Ly, Ama Hiên et Wa H'Bem parcourent les régions pour regrouper et transcrire le solfège des morceaux de gongs Jrai – Bahnar pour cette compilation..



MS. Diêm Ly Ama Hiên Wa H'Bem

- **29/6/2006:** Rassemblement de plus de 16 groupes de gongs des jeunes mineurs jrai et bahnar à Kon Rohai, Kontum.

3 – CONCLUSION: Donc les montagnards utilisent le bambou pour fabriquer des GONGS, des TORUNG, ensuite de la pierre et enfin les gongs en cuivre.

- Les montagnards jouent les gongs dans les sacrifices, non pas pour leur simple plaisir. La musique des gongs les relie au monde spirituel. La mort c'est l'entrée dans ce monde spirituel.
- Les TORUNG et les GONG ne servent que pour « jouer » pour notre simple plaisir tandis qu'on ne se sert des GONGS que dans des « cas sérieux » (i.e. dans les sacrifices aux esprits et dans les funérailles – quand on entre dans le monde des esprits.
- Les GONGS pour des sacrifices importants (du Potao qui seul peut invoquer le Ciel, de la terre, avec un buffle) n'ont que trois (Bet, Tchi, Ania – et le tambour).

- Il y a trois Potao (de l'Eau, du Feu, du Vent) pour tout l'espace des Hauts-Plateaux : à l'Ouest il y a le Potao de l'Eau, à l'Est il y a le Potao du Feu, au Sud-Est, il y a le Potao du Vent.

- Cet espace se retrouve dans la maison des « montagnards » : à l'Ouest c'est pour de l'Eau signifiant la mère, à l'Est c'est pour du Feu signifiant le père, et au Sud c'est pour du Vent signifiant les enfants et les visiteurs. C'est pourquoi, quand on fait un sacrifice pour les Ancêtres en tuant un buffle, on joue trois gongs.

- On joue les gongs ARAP dans les funérailles.

- Les gongs « Kok » (importés du côté des Êdê) ne se jouent pas dans les sacrifices aux esprits des Potao, de la terre, dans les sacrifices où l'on tue un buffle (dans les sacrifices des Ancêtres, à l'esprit de la maison, ou de la maison commune - Sang Rông).

B. LES DIFFERENTS GROUPES DE GONGS.

Il y a quatre groupes de gongs différents:

A. LES GONGS POUR SACRIFICES (PHAI YANG) – B. GONG ARAP – C. GONG PÊL – D. GONG KOK.



A. LES GONGS POUR SACRIFICES (PLEI OI)



C. GONG PÊL (PLEI KLY)



B. GONG ARAP (TAO RONG)



D. GONG KOK (PLEI KLY)

**NOMS et SOLFÈGE (Kha', Monhi, Pia) CHAQUE GONG suivant chaque région du GROUPE
« ARAP »**

PLEI-CHUET		PLEI-TENG		PLEI-KO	
NOMS	Sonorisation	NOMS	Sonorisation	NOMS	Sonorisation
GOR	DUNG	GOR	DUP	GỜR	DUM
NA	BUHU	ANA	BUHU	NA	BUHU
MÔNG	ČĬČĬ	MÔNG	ČĚČĚ	MÔNG	ČĚČĚ
MONG KUĂNG	BỐT BỐT	MONG RONG	BÊTBÊT	MONG RONG	BÊTBÊT
MONG GRONG	ČĚČĚ	ČĚ NEH	PÊLPÊL	ČĚ NEH	PÊLPÊL
MONG PÔT	BOT BOT	MONG PÔT	PÔT PÔT	MONG PÔT	PÔT
MÔNG NẾT	KLOANG	MONG LOAR	PẮT PẮT	MONG LOAR	PẮT
MONG NÊ	KLUAK	ČĚČĚ NEH	ČEI	ČĚČĚ NEH	ČĚLČĚL
HRONG-ROAIH	KRĂK KRANG	ROAIH	KREK	ROAIH	KRENG KREK
BÔNG	TÔ	BOP	TÔRÔH	BỚP	TÔRÔH
GRÔNG	TUÂL	MÔNG ČĬNG	TÔL	MÔNG ČĬNG	TÔL
TOL	TOL	TỜRÊT	TỜL	TỜL	TỜL
TÔT	TÔT	ČUT	ĐU	ĐÔ	ĐÔ
NÊ	TUAL	LUAL	LUAL	LUAL	LUAL
KLA	KLOL	TARAT	TARAT	TỜ ÑÊ'	TANAT
KLOT	KLÊNG	TARUT	TARUT	ĐÔ ÑỂ	ĐIT
TENG NENG	TENG NENG	TENG NENG	TENG NENG	TENG NENG	TENG NENG

PLEIKLY		AYUNPA		PLEI ATHAI	
NOM	Sonorisation	NOM	Sonorisation	NOM	Sonorisation
HÓGOR	<i>DUP</i>	HÓGOR	<i>DUNG</i>	HÓGOR	<i>DUNG</i>
'NIA	<i>BUNG</i>	ANIA	<i>BUNG</i>	ANIA	<i>BUNG</i>
ČI	<i>ČI</i>	ČI	<i>ČI</i>	ČI	<i>ČI</i>
BÊT PRONG	BÊTBÊT	BÔT PRONG	PUÔL PUÔL	BÊT PRONG	BÊTBÊT
BÊT PIONG	KLONG	BÔT KRAH	KLONG KLONG	BÊT TONG-YONG	PONG PONG
BÊT LAO	KLOANG	BÔT LAO	TONG TONG	BÊT LAO	KLOANG
RANG-RAI	SIAK	KRAČ-KRANG	KRIĂNG	RANG-RAI	KRIANG
DÓP	ĐÊ	DING	ĐÊ	. DING	ĐÊ
HLOH	ĐÔL	NIA HLOH	ĐUÔL	NIA HLOH	ĐÔL
KỜIH	KLÔL	KIU	TUÔL	KIU PRONG	KLÔL
GLEH	KLÊL	KRAH	TỜL	KIU NẾT	KLÊL
HLOH PIÔNG	ĐOL	ANIA NET	ĐIOL	SAR PIONG	ĐIOL
KỜIH NẾT	KLOL	KIU NET	TOL	KLAH PIONG	KLOL
GLEH NẾT	KLEL	KRAH NẾT	TEL	KRAH NẾT	KLEL
HLOH NẾT	KLENG	HLOH NẾT	KLEL	HLOH NẾT	KLEL

CHU-TI		DAK-DUA		KRONG-PA	
NOM	Sonorisation	NOM	Sonorisation	NOM	Sonorisation
GOR	DUP	XGỜ	DUNG	HỜGOR	<i>DUNG</i>
NA	BUNG	YONG CỀNG	BUHU	ANIA	<i>BUNG</i>
MÔNG	ČČI	MONG	ČČI	ČI	<i>ČI</i>
MONG PRONG	BUPBUP	PỒBÊT TIH	PỈPỈ	BỜT PRONG	BỜLBỜL
MÔNG KRAH	PONG PONG	ČỒCỀ YỀ	ČỀCỀ	BỜT-KRAH	KLONG KLONG
MONG ỜỄ	POT	PÊT YỀ	PÊT	BỜT LAO	PONG PONG
SAR	ČỀNG-ČỀP	RANG-RAI	RANG	KRAČ-KRANG	KRIĂNG
DUÔT	DUÔT	YONG	TỜRÔ	DING	TỜRÔ
DUÔL	DUÔL	MÔNG	TÔL	ANA HLOH	TUÔL
TO	TO	TỜRET	TOL	KRAH	TỜL
TE	TE TE	TỜGLEH	ĐỜT	MONG	KLEL
JEH	TUAL	KON MÔNG	ĐEL	ĐAI HLOH	TOL
TO ỜỄ'	TA	KON TỜRÊT	TEL LEL	ĐAI KRAH	KLOL
TE ỜỄ	TEL	KON YONG YE'	TEL LEL	ĐAI MONG	KLEL
JEH ỜỄ	TE	KON TỪC-NUC	TENG NENG	ĐAI NUC	TUEL



NOM DES GONGS	SONS LÂCHÉS	SONS TENUS
1. ANIA	BUNG	BUT
2. ČI	ČÊ	ČÊ
3. BÊT	BÊL	BÊT
4. DỚP	TÊ	ĐỂ
5. HLOH	ĐÔL	ĐÔT
6. KỚIH	KLÔL	KLÔT
7. GLEH	KLÊL	KLÊT
8. HLOH PIONG	ĐOL	ĐOT
9. KLAH	KLOL	KLOT
10. HLOH ANỄT	KLEL	KLET

SIA KSOR
PLEI DJRÊK
Photo de DiêmLy
29/6/2006

1. GONGS POUR SACRIFICES (PHAI YANG) ne comprennent que trois:

2 basses (ANIA hang TCHI), 01 qui bat la mesure (BÊT). On peut ajouter le tambour.

On joue ordinairement dans les sacrifices:

A. POUR L'ESPRIT DU POTAO

B. POUR L'ESPRIT DE LA TERRE (dans l'établissement d'un nouveau village, ou sacrifice annuel dans le village habité)

C. POUR L'ESPRIT DES ANCÊTRES (quand c'est avec un buffle)

D. POUR L'ESPRIT DU « SANG RÔNG» (quand c'est avec un buffle) – En général, toutes les fois qu'on fait des sacrifices d'un buffle. . .



**POTAO DU FEU SIU ANOT
PLEI ÔI IA SOL (J. Dournes, Pôtao, p.143**



**POTAO DU VENT
PLEI AMANG (ibid
p.294)**

A. GONG PÔTAO: On ne joue que Ania, TChi, Bêt. On peut ajouter le tambour, deux ou trois Asar . .

PLEI OI (Village du Seigneur - Ayun-Pa, Gialai)

On joue quand le Potao fait des sacrifices dans son village ou dans sa tournée – quand le peuple a des épidémies ou la sécheresse. . . – ou quand il a des visiteurs qui lui offrent des poulets ou cochons pourqu’il offre en sacrifices de paix pour lui et pour les visiteurs.

Diêm Ly camera, Copié par Ama Hiên

Bêt Ći 1	Bêt Ći ↓ ↑	Bêt Ći ↓ ↑	Bêt Bêt ↓ ↑	Bêt Ći ↓ ↑	Bêt Ći ↓ ↑	Bêt Ći ↓ ↑	Bêt Ći ↓ ↑	Bêt Ći ↓ ↑
2	Bêt Bêt ↓ ↑	Bêt Ći ↓ ↑	Bêt Ći ↓ ↑	Bêt Bêt ↓ ↑	Bêt Bêt ↓ ↑	Bêt Bêt ↓ ↑	Bêt Ći ↓ ↑	Bêt •
Bung Ći 1	Bung Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But But ↓ ↑
2	Bung Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But But ↓ ↑	But But ↓ ↑	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑
Gor Ći 1	Dop Ći ↓ ↑	Dop Ći ↓ ↑	Dop Dop ↓ ↑	Dop Ći ↓ ↑	Dop Ći ↓ ↑	Dop Ći ↓ ↑	Dop Ći ↓ ↑	Dop Dop ↓ ↑
2	Dop Ći ↓ ↑	Dop Ći ↓ ↑	Dop Dop ↓ ↑	Dop Dop ↓ ↑	Dop Dop ↓ ↑	Dop Ći ↓ ↑	Dop Ći ↓ ↑	Dop Ći ↓ ↑



Petit Neveu du PÔTAO SIU ANOT (KSOR HEO) célébrant et dansant au sacrifice à l’esprit POTAO lors de notre visite dans sa maison à PLEI OI. Photo de DiêmLy 2005.

B. SACRIFICE POUR LES ANCÊTRES : (quand on immole un buffle)

TRUM KÔBAO (Immolation du buffle)

Copié par Ama Hien, entonné par Ama H'Mreh

Du côté de Plei-Kly, Plei-Thong-A (Nhon-Hoa, Chusê, Gialai) on joue comme suit:

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania 1	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
2	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar	Đê •	Đê •	Đê •	Đôl •	Đê •	Đê •	Đê •	Đôl •
1	Đê •	Đê •	Klôl •	Klêl •	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl •	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl •
2	Đôl •	Đôl •	Klôl •	Klêl •	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl •	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl •
3	Đôl •	Đôl •						

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 3

IMMOLATION DU BUFFLE

Copié par Ama Sâm & Ama Dao. Entonné par Ôi Hồng, & Ôi Bit. Du côté de Ia-Ly on joue comme suit:

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Či Bu ↓ ↑	Či Bu ↓ ↑	Bêt Bu ↓ ↑	Či •	Či Bu ↓ ↑	Či Bu ↓ ↑	Bêt Bu ↓ ↑
ASAR 1	Dol •	Tôl •	Dol •	Bêt •	Dol •	Tôl •	Dol •	Têl •
2	Tôl Têl ↓ ↑	Tôl •	Têl •	Bêt •	Dol Têl ↓ ↑	Tôl •	Dol Têl ↓ ↑	Tôl Têl ↓ ↑
3	Tôl •	Têl •	Dol •					



IA LY Sacrifice du
buffle 1/9/2005

C. SACRIFICE À L'ESPRIT DE LA TERRE

A L'ESPRIT DE LA TERRE

Quand on s'établit dans un nouveau village, on fait un sacrifice à l'esprit de la terre pour vivre en paix. On répète annuellement.

Copié par Ama Hien, entonné par Ama H'Mreh

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêa	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Či •	Bu •	Či •	Či •	Bu Či	Bu •	Bu •
ASAR 1	Tôl •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol •	Tôl Têl ↓ ↑	Tôl •	Têl Tôl ↓ ↑	Têl •	Têl Dol ↓ ↑
2	Tôl •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol •	Tôl Têl ↓ ↑	Tôl Têl ↓ ↑	Tôl Têl ↓ ↑	Têl •	Têl •



Oi Brum et Ama
Ni dans le sacrifice
à l'esprit de la
terre

D. A L'ESPRIT DU « SANG RÔNG »

JEU DE GONGS À L'IMMOLATION DU BUFFLE POUR LE « SANG RÔNG »

D'après la coutume du côté de Pleiku, Plei-Chuêt, dans le sacrifice à l'esprit du « sang rông » (maison commune), on immole un buffle pour la prospérité du village. Ordinairement, on fait le sacrifice tous les sept ans au septième mois Jarai. Dans la veillée, il y a un groupe de gongs avec deux jeunes les mains tenant un rôtin de bambou qui dansent au tour du poteau, de temps en temps poussant des cris pour exprimer la force victorieuse du village.

Tôt au matin du lendemain, on tue le buffle. On en prend la tête pour mettre sur le poteau. Un vieux du village pousse la tête du buffle et prie : «Ô Esprit de Jut Jông (bambou et hâche), Esprit de Mông-Maih (bol et or), Esprit Ham (envieux), Esprit Alah (paresseux)! Nous tuons un buffle, dont la corne est longue d'un bras, les oreilles plus d'un mètre. Ô Ya' H'Pôm (Vieille Buisse), tourne les yeux de notre côté, Ô Ôi Adai (Seigneur du Ciel), jettes ton regard. Tes enfants tuent un buffle pour demander paix et bonheur pour aujourd'hui et pour les jours à venir. . . Les danseurs crient de temps en temps : Ô hé! . . Ô hé! . . Ô hé! . .

Bêt	Čê •	Čê •	Bơt •	Čê •	Čê •	Bơt Čê ↓ ↑	Bơt •	Bơt •
1	Bơt •	Bơt •	Bơt •	Bơt •	Bơt •	Bơt •	Bơt •	Bơt •
2	Kloang •	Kloang •	Kloang •	Kloang •	Kloang •	Kloang •	Kloang •	Kloang •
Ania	Či •	Či •	Bung •	Či •	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •
Asar 1	Tuâl •	Tol •	Tuâl tol ↓ ↑	Tô •	Tol Tô ↓	Tuâl •	Bêt Tol ↓ ↑	Tô Tol ↓ ↑
2	Tô Tuâl ↓ ↑	Tol •	Tuâl Tol ↓ ↑	Tô •	Tol Tô ↓ ↑	Tuâl •		

N.B. Les ASAR jouent successivement de 1 à 2

TONG JWAL (JWAR)

Du côté de Chu-Ti, on immole un buffle à l'esprit du « sang rông »,
en action de grâce pour avoir paix et prospérité.

Copié par Diem Ly; entonné par Ama H' Hich, Ama Nong, Ama H'Phông, Ama Kuin

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Či •	Či Bung ↓ ↑	Či Bung ↓ ↑	Či •	Či Bung ↓ ↑ •	Bup •
ASAR 1	Duôl ↓ •	Duôl To ↑ •	Te To ↓ ↑	Te •	To •	Duôl •	Te Duôl ↓ ↑
2	To •	To Te ↓ ↑	To •	Te To ↓ ↑	Te •	To •	Duôl •
3	Te Duôl ↓ ↑	To •	To Te ↓ ↑	To •	Te To ↓ ↑	Te •	To •

B. Les ASAR jouent successivement de 1 à 3

TONG JUAR (A l'esprit de la terre)

Copié par Ama Sâm & Ama Dao. Entonné par Ôi Hông, & Ôi Bit.
Du côté de Ia-Ly on joue comme suit:



AMA DAO



AMA SÂM

Bêt	Bêl Či ↓ ↑	Bêl Či ↓ ↑	Bêl Či ↓ ↑	Bêl Či ↓ ↑	Bêl Či ↓ ↑	Bêl Či ↓ ↑	Bêl Či ↓ ↑	Bêl Či ↓ ↑
Bêt	Bêt Bêt ↓ ↑	Bêl Či ↓ ↑	Bêl Bêt ↓ ↑	Bêl Bêt ↓ ↑	Bêl Bêt ↓ ↑	Bêl Bêt ↓ ↑	Bêl Bêt ↓ ↑	Bêt •
Gor	Dup Dup ↓ ↑	Dup Dup ↓ ↑	Dup Dup ↓ ↑	Dup •	Dup Dup ↓ ↑	Dup Dup ↓ ↑	Dup Dup ↓ ↑	Dup Dup ↓ ↑
Ania 1	Bung Či ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But But ↓ ↑
2	Bung Či ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑				

N.B. Les ANIA se jouent successivement de 1 à 2

E. TONG WANG: Pour chasser les esprits mauvais – Pour chasser l’ennemi avant l’attaque – Pour emmener les prisonniers après la victoire.

TONG WANG

Copié par Ama Sâm & Ama Dao. Entonné par Ôi Hông,& Ôi Bit.
Du côté de Ia-Ly, on joue comme suit:

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêa	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Bêt •	Či •	Bu •	Či Bu	Bêt •	Či •	Bu •	Bu •
ASAR 1	Dol •	Tôl •	Têl Dol ↓ ↑	Tôl Têl ↓ ↑	Dol Têl ↓ ↑	Tôl •	Têl •	Dol Tôl ↓ ↑
2	Dol •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol Tôl ↓ ↑	Têl •	Dol Têl ↓ ↑	Tôl •	Têl •	Têl •

N.B. Les ASAR jouent successivement de 1 à 2

F. IMMOLATION DU BUFFLE DANS LE SACRIFICE À L'ESPRIT DE LA MAISON:

pour la purification, exorcisme (n'utilisant que le tambour, ANIA, TCHI, BÊT).

D'Après la coutume de la région de Plei-Têng, la famille qui élève pour la première fois un buffle ne peut pas le vendre, mais doit l'immoler, pour la prospérité et pour éviter accidents et épidémies. Le prier dira : Ô Ya' Pôm (Dame Buisse) tourne ton regard ! Oi Adai (Seigneur du Ciel) jette ton regard ! Notre famille tue ce buffle pour manger, dans les jours qui viennent, donne nous la santé, délivre nous de nos maladies. Dans l'avenir, si nous nous procurons des gongs, des sabres, des chevaux, des buffles, nous ne faisons que les élever, nos postérités ne sont plus en dette. Voilà Ô Esprits ! Nous avons fait le sacrifice, nous ne vous devons plus rien. . . .

Copié par Rchom Hyum

Dans ces circonstances, Plei-Têng joue les gongs comme suit :

Bêt	Čê Čê •	Bot Boot •	Čê Čê •	Bot Boot •	Čê Čê •	Bot Boot •	Bot Boot •	Bot Boot •
Ania	Či •	Bu •	Či •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
Asar 1	Tol •	Tôl •	Tuol Tôl ↓ ↑	Tol •	Tôl Tol ↓ ↑	Tôl •	Tuol •	Tuol •
2	Tol •	Tôl •	Tuol Tôl ↓ ↑	Tol •	Tôl Tol ↓ ↑	Tôl •	Tuol •	Tuol •

N.B. Les ASAR jouent successivement de 1 à 2

N.B. Si par mégarde on invoque le nom de Oi Adai (Le Seigneur du Ciel), dans la maison ou aux champs des autres, on doit également faire un sacrifice de réparation d'un buffle ou d'un porc, mais on ne joue pas les gongs.

**PLEI-CHUÊT –
SACRIFICE À L'ESPRIT DU SANG RÔNG**
Photo de Trân Sĩ Tín le 1/9/2005



2. GONG ARAP

Il y a deux sortes de gong ARAP :

- **GONG TAI** (bas) se jouent dans les funérailles des âgés ou des riches. Dans un groupe de GONG TAI il y a 18 gongs, i.e. 12 « gong » de mélodie, 4 « ching » d'accompagnement (ou de mesure), et 2 « gong » de basses.
- **GONG DJAL** (hauts): plus utilisés (dans les fêtes des tombeaux). Et dans groupe de GONG DJAL, il y a 9 « GONG » mélodie, 4 « ching » d'accompagnement (ou de mesure) et 2 « GONG » de basses.

Les GONG ARAP existent après les GONG KHOK-HLIANG (appelés encore GONG KÔNAH ou GONG KOK ou GONG NHUM. Les Bahnar (et non pas les Jarais – suivant les dits) ont pu fondre les gongs en cuivre. Mais les gongs les plus précieux et les plus utilisés sont toujours les GONG LAO, GONG KUR (cambodgiens) ou GONG YOAN (Viêt habituellement appelés GONG BAO-DAI – les gongs après Bao Dai sont appelés GONG HLE. nouveaux. Ceux-ci ne sont pas appréciés comme les autres anciens gongs – les gongs anciens donnent des mélodies plus attrayants – « hiap kodron hang togu' bia'»). Les GONG ARAP sont utilisés dans les funérailles et les fêtes des tombeaux. La coutume Jarai n'utilise les GONG ARAP dans des fêtes de simples distractions.

•



GONGS RYTHME ET BASSES



ASAR GONGS TAI (GONGS DE MÉLODIE TON ALTO)



GONGS DJAL (soprano)

A. COMMERCE DES GONGS (MDRÔ)

Il y a des marchands de gongs. Ils arrivent dans un village. Ils montent dans une maison d'amis. Ils invitent un groupe de joueurs de gongs à jouer le morceau « GONGS À VENDRE ». En écoutant de loin, les villageois savent qu'on vend des gongs. Ils en jugent la qualité suivant la mélodie et décident d'acheter ou non.



SIU HIU đang xướng bài “CHIÊNG TIẾP THỊ” trước khi đội chiêng đánh bài này

GONGS À VENDRE

On joue ce morceau du côté Jarai de Plei-Kly, Bahnar de Plei-Thong-A, Plei-Dôlam, Chusê, Gialai
(copié par Ama Hien, entonné par Ama H'Mreh, Y Miech; Ama Wôch)

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↑	Bêt Bung ↑	Či •
ASAR 1	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •	Bêt •
2	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl •
3	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl •

N.B. Les ASAR joue de 1 à 3

2. COMMERCE DE GONGS du côté Plei Chuêt, Plei Têng (Pleiku)

Copié par Ama Hiên, entonné par Ôi Yih

BÊT	Čê •	Boot Čê ↓ ↑	Boot •	Boot •	Čê •	Boot •	Boot •	Boot •
ANIA	Či •	Bu Či ↓ ↑	Bu •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
asar	Bêt Tol ↓ ↑	Tuâl Tô ↓ ↑	Tol Tuâl ↓ ↑	Tô •	Tuâl •	Tol Tô ↓ ↑	Tol Tuâl ↓ ↑	Tô •

COMMERCE DEGONGS DE CHU-TI

Copié par Ama Hien, entonné par Ama H' Hich, Ama Nong, Ama H'Phuong, Ama Kuin

Ama H' Hich,
Ama Nôg,
Ama 'Phuong,
Ama Kuin



BÊT	Bêť	Bêť	Bêť	Bêť	Bêť	Bêť	Bêť	Bêť
	•	•	•	•	•	•g	•	•
ANIA	Či	Bung	Či	Bung Či	Bêť	Bung	Či	Bung Či
	•	•	•	↓ ↑	•	•	•	↓ ↑
ASAR	Te To	Te Duôl	To	To Te	Duôl To	Te Duôl	To	Duôl
1	↓ ↑	↓ ↑	•	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	•	•

3. MARKETING DE GONGS DE PLEI-THAI (Ia-Sol, Ayun-Pa)

Copié par Nay In, entonné par Ama Her

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bung Či ↓ ↑	But •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
ASAR 1	Klôl •	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl •	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑
2	Klôl •	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl •	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑
3	Klôl •	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl •	Đôl •		

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 3

5. MARKETING DE GONGS DE IA-LY

Copié par Ama Sâm & Ama Dao, entonné par Ôi Hâng & Ôi Bit

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bu Či ↓ ↑	Bu •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
ASAR 1	Têl •	Têl Tôl ↓ ↑	Dol •	Têl Tôl ↓ ↑	Dol •	Tôl Dol ↓ ↑	Tôl •	Têl •
2	Têl Tôl ↓ ↑	Dol •	Têl Tôl ↓ ↑	Dol •	Tôl Dol ↓ ↑	Tôl •		

B. GONGS DE FÊTES

PLEI-ATHAI (1950)

Copié par Nay In, entonné par Ama H'Hoet

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Klol Klél ↓ ↑	Klél Điol ↓ ↑	Klél Điol ↓ ↑	Klél Klél ↓ ‡ ‡	Klol Điol ↓ ↑	Điol Klol ↓ ↑	Điol Klél ↓ ↑	Điol Điol ↓ ‡ ‡
2	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl Điol ↓ ↑	Klêl Điol ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ‡ ‡	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡
3	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl Điol ↓ ↑	Klêl Điol ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ‡ ‡	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl •
4	Đôl •	Đôl •	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl ••	Bêt •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 4

NGUI DAM DRA (DIVERTISSEMENT DES JEUNES)

De Plei-Thong-A (Chusê) montrant les jeunes gens, après un jour de travail, se réunissent pour se divertir. Les filles soufflent aux « Ding Pi » (tige du riz), « Ding-Dek » (en tuyaux de bambou). Les garçons jouent au « Ding-Klôt » (une sorte flûte), ou aux gongs. Ils s'échangent des chansons ou des vers flokloriques improvisés.

Copié par Ama Hiên, entonné par Ama Doan

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↑	Bêt Bung ↑	Či •
ASAR 1	Dôl Klêl ↓ ↑	Dôl Klêl ↓ ↑	Dôl Klêl ↓ ↑	Dôl Klêl ↓ ↑	Dôl •	Dôl Dôl ↓ ↑	Bêt Dôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑
2	Dôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Dôl ↓ ↑	Dôl Klôl ↓ ↑	Klôl Dôl ↓ ↑	Dôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Dôl Klêl ↓ ↑
3	Dôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Dôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Dôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Dôl Klêl ↓ ↑
4	Klôl Dôl ↓ ↑	Klôl Dôl ↓ ↑	Dôl Klôl ↓ ↑	Dôl •	Dôl Klêl ↓ ↑	Dôl Klêl ↓ ↑	Dôl Klêl ↓ ↑	Dôl Klêl ↓ ↑

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 4

C. GONGS DE FUNÉRAILLES

Gong annonçant l'agonie. De Plei-Chuêt (Pleiku)

En entendant ce jeu de gong, les villageois savent qu'il y aura quelqu'un qui est dans l'agonie.
Ils abandonneront leurs travaux et se préparent pour la veillée.

Copié par Ama Hiên, entonné par Ôi Yih

BÊT	Boot Bot •	Boot Bot •	Čê Kloang •	Boot Čê Bot Kloang •	Boot Bot •	Boot Bot •	Čê Kloang •	Boot Bot •
ANIA	Či •	Bu Či ↓ ↑	Bu •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
ASAR 1	Tol •	TolTuâl ↓ ↑	Tol Tuâl ↓ ↑	Tuâl Tô ↓ ↑	Tol •	Bêt •	Tô •	Tol Tô ↓ ↑
2	Tol •	BêtTuâl ↓ ↑	TolTuâl ↓ ↑	Tuâl Tô ↓ ↑	Tuâl •	Tuâl •	Tô •	

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 2

GONG D'AGONIE DU CÔTÉ DE CHU-TI

En entendant ce jeu de gong, les villageois se réuniront promptement chez le malades.

Copié par Diem Ly, entonné par Ama H' Hich, Ama NÔNG, Ama H'Phuong, Ama Kuin

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Bung Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑
ASAR 1	Duôl •	To Te ↓ ↑	To •	Te To ↓ ↑	Duôl To ↓ ↑	Te •	To •
2	Te •	Duôl •					

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 2

Diem Ly & et le
groupe de gong de
Tao Rong



QUAND LE MORT EST ENCORE À LA MAISON

Veillée de gongs. On joue n'importe quel morceau pour exprimer ses sentiments au mort et à sa famille.

Du côté de Pleiku, Plei-Chuêt, quand tout le monde s'est endormi,
il n'y a que les proches du mort qui sont en éveil, on joue ce morceau qui s'appelle :

« GONG DE MINUIT ».

Copié par Ama Hiên, entonné par Oi Yih.

BÊT	Bot Bot •	Bot Bot •	Bot Bot •	Bot Bot •	Bot Bot •	Bot Bot •	Bot Bot •	Bot Bot •
ANIA	Či •	Bung Či ↓ ↑	But •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
ASAR 1	TualTol ↓ ↑	Bot Tô ↓ ↑	Tuâl •	Tol •	Tô Tuâl ↓ ↑	Bot Tol ↓ ↑	Tô •	Tol •
2	Tuâl Tol ↓ ↑	Bêt Tôl ↓ ↑	Tuâl •	Tol •	Tôl Tuâl ↓ ↑	Bêt Tol ↓ ↑	Tô •	Tol •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 2

VEILLÉE FUNÉRAIRE du côté de Plei Kly

Composé par Siu Miech en 1958, copié par Ama Hiên, entonné par Ama H'Mreh

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći •
ASAR 1	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •	Đôl •
2	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
3	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑
4	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
5	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •
6	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •						

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

VEILLÉE FUNÉRAIRE du côté de IA-LY

Copié par Ama Sâm & Ama Dao, entonné par Ôi Hông,& Ôi Bit

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêa	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bêt Či ↓ ↑	Bêt •	Bu •	Či •	Bêt •	Bu ••	Bêt •
ASAR	Bêt Doal ↓ ↑	Doal Tel ↓ ↑	Tol Doal ↓ ↑	Tul Dol ↓ ↑	Dol Têl ↓ ↑	Tol Têl ↓ ↑	Têl Tôl ↓ ↑	Dol •
1	Dol Doal ↓ ↑	Doal Tel ↓ ↑	Tol Doal ↓ ↑	Tul Dol ↓ ↑	Dol Têl ↓ ↑	Dol Têl ↓ ↑	Têl Tôl ↓ ↑	Dol •
2	Dol Tul ↓ ↑	Doal Tul ↓ ↑	Doal Dol ↓ ↑	Têl Tul ↓ ↑	Dol Têl ↓ ↑	Dol Têl ↓ ↑	Têl Tôl ↓ ↑	Dol •
3	Dol Tul ↓ ↑	Tul Dol ↓ ↑	Dol Têl ↓ ↑	Dol Têl ↓ ↑	Têl Tôl ↓ ↑	Dol •	Dol ↓	
4								

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 4

TRIN TRIH

Copié par Nay In, entonné par Ama Chuong

Pour appeler les villageois à venir veiller avec la maison du mort Plei Athai joue ce morceau:

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći •
ASAR 1	Klol •	Klol Klel ↓ ↑	Klol Điol Klêl ↓ ₣ ₣	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ₣ ₣	Đôl Klol ↓ ↑	Klel Điol Klêl ↓ ₣ ₣	Klôl Đôl ↓ ↑
2	Klôl Klôl ↓ ₣ ₣	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ₣ ₣	Đê Đôl ↓ ↑	Điol •	Điol Điol ↓ ₣ ₣	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
3	Klôl Klôl ↓ ₣ ₣	Đôl Klol ↓ ↑	Klel Điol Klêl ↓ ₣ ₣	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ₣ ₣	Đê Đôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ₣ ₣	Đê Đôl ↓ ↑
4	Điol •	Điol Điol ↓ ₣ ₣	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ₣ ₣	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl •	Đôl •
5	Đôl Klôl Đôl ↓ ₣ ₣	Đê Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đê Đê ↓ ₣ ₣	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl •		

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 5

WÊNH

Copié par Nay In, entonné par Ama H' Hoet

Wênh est un héro Bahnar vivant tout seul dans la forêt, chanté par le peuple.

Ce morceau est utilisé par le village Plei Athai dans les veillées funéraires:

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR	Klôl Điol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Điol •	Đê •	Klôl Điol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đê •↓	Đê ↑
1	Či Či ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Či Či ↓ ↑	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl •↓	Đôl ↑
2	Či Či ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Či Či ↓ ↑	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl ••	Bêt •
3	Či Či ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Či Či ↓ ↑	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl ••	Bêt •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 3

DRA MUAI (Petites filles)

Copié par Nay In, entonné par Ama Chrak

Appel aux petites filles à préparer les repas aux combattants (1954)

Plei Athai joue ce morceau dans les veillées funéraires

:

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR	Klel Klol ↓ ↑	Điol Điol Klôl ↓ ₪ ₪	Điol Klêl ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đol Či ↓ ↑	Đol Đol Đê ↓ ₪ ₪	Đol Klôl ↓ ₪ ₪
1								
2	Điol Klêl ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ₪ ₪	Klêl Klôl ↓ ↑	Đol Či ↓ ↑	Đol Đol Đê ↓ ₪ ₪	Đol ••	Bêt •	

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 2

VEILLÉE FUNÉRAIRE chez les Bahnar de Plei Thong A, Chu Sê

Siu Miech Photo de
Diêm Ly 2/11/2005



Copié par Ama Hiên, entonné par Siu Miech

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl •	Klêl Đôl ↓ ↑
2	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
3	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Klêl •	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 2

VEILLÉE FUNÉRAIRE CHEZ LES BAHNAR DE PLEI THONG-A

Gongs et danse autour du mort

Copié par Ama Hiên, entonné par Siu Miech

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bung Či ↓ ↑	But •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
ASAR 1	Klôl •	Klêl •	Klôl •	Đôl •	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl •	Klêl •	Klêl •
2	Klôl •	Klêl •	Klôl •	Đôl •	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl •	Đôl •	Đôl •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 2

QUAND LE MORT EST TRANSPORTÉ DE LA MAISON À TERRE

Suivant la coutume des Jarai de Plei-Kly, la veillée des morts peut durer de une à trois nuits suivant la capacité de la famille. Quand on décide de transporter le mort de la maison sur pilotis à terre, on joue ce morceau, les villageois sauront que l'enterrement est proche

Copié par Ama Hiên, entonné par Ama H' Mreh

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bung Či ↓ ↑	But •	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Đôl •
2	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl •
3	Klôl •	Klêl •	Klôl •	Đôl •	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl •	Đôl •	Đôl •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 3

GONG D'ENTERREMENT DU CÔTÉ DE PLEIKLY

Copié par Ama Hiên, entonné par Ama H'Mreh

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl klôl ↓ ↑
2	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl klôl ↓ ↑
3	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl •		

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 3



AMA H'MREH dirigeant des groupes de gongs. Photo de DiêmLy 29/4/2005



LA VEUVE du village Thong B, torse nue, cheveux éparpillés, pleurant son mari mort

GONG D'ENTERREMENT DU CÔTÉ DE IA-LY

En entendant cette musique, les villageois quittent leurs travaux pour l'enterrement

Copié par Ama Hiên

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Či	Či •	Či •	Bêt Či ↓ ↑	Či •	Či •	Bêt •	Bêt •	
ANIA	Či •	Či •	Či Bung ↓ ↑	Či Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •
ASAR 1	To •	Te •	To •	Te •	To •	Te •	Te To ↓ ↑	Duôl •

GONG D'ENTERREMENT DU CÔTÉ DE IA-LY

Copié par Ama Dao & Ama Saâm, entonné Ôi Hâng & Ôi Bit

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Či Bu ↓ ↑	Či Bu ↓ ↑	Bêt Bu ↓ ↑	Či •	Či Bu ↓ ↑	Či Bu ↓ ↑	Bêt Bu ↓ ↑
ANIA	Bêt Tul ↓ ↑	Doal •	Doal Tol ↓ ↑	Doal •	Tul •	Doal •	Tul •	Tul •
1	Dol •	Têl •	Têl Tôl ↓ ↑	Têl •	Dol •	Têl •	Dol •	Dol •
2	Bêt Tul ↓ ↑	Doal •	Doal Tol ↓ ↑	Doal •	Tul •	Doal •	Tul •	Tul •
3	Dol •	Têl •	Têl Tôl ↓ ↑	Têl •	Dol •	Têl •	Dol •	Dol •
4	Tôl •	Têl •	Têl Dol ↓ ↑	Têl •	Tôl •	Têl •	Tôl •	Tôl •
5	Dol •	Têl •	Têl Tôl ↓ ↑	Têl •	Dol •	Têl •	Dol •	Dol •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 3

APRÈS L'ENTERREMENT (On peut jouer n'importe quel morceau) JEU DE GONGS AU JOUR DE L'ACHÈVEMENT DE L'ENTERREMENT

Du côté de Plei-Kly, si l'enterrement a lieu le matin, on fait l'achèvement (Pot Kuai') le soir. Si l'enterrement a lieu l'après-midi, l'achèvement se reporte au lendemain. On veille la tombe trois jours durant. On répare la tombe. On mange au cimetière même. Et on boit à la jarre. On joue aux gongs. par exemples ces morceaux-ci :

Repas au cimetière de
Plei Kly. Photo de
DiêmLy 29/4/2005



ADOI DJA' HRONG, AYONG DJA' GRANG

(Elle porte sa hotte, il porte son panier)

Elle portant une petite hotte, lui un panier(grang) s'en vont attraper du poisson.

Composé par Rmah Net, entonné par Ama H'Mreh, copié par Ama Hien

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
1	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •	Klôl Đol ↓ ↑	Đol Đol Klêl ↓ ‡ ‡	Klôl Đol ↓ ↑
2	Či •	Đê Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl Klêl ↓ ‡ ‡	Klôl Đol ↓ ↑	Či •	Đê Đôl ↓ ↑	Đôl Đol ↓ ↑	Đôl Đê Đol ↓ ‡ ‡
3	Či •	Klôl Đol ↓ ↑	Đol Đol Klêl ↓ ‡ ‡	Klôl Đol ↓ ↑	Či •	Đê Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl Klêl ↓ ‡ ‡	Klôl Đol ↓ ↑
4	Či •	Đê Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl Klêl ↓ ‡ ‡	Klôl Đol ↓ ↑	Či •	Đê Đôl ↓ ↑	Đôl Đol Đol ↓ ‡ ‡	Đê Đol ↓ ↑
5	Či •	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đê Đol ↓ ↑	Či •	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đê Đol ↓ ↑
6	Đôl •							
7	Đôl •							

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 5

HUA' MONOI (Fête du bain)

L'Epoux ou l'épouse du défunt ne se baignera pas durant le premier mois. Jusqu'au jour où il est permis à l'un ou à l'autre de se baigner, les parents du mort l'amenera au point d'eau pour le bain. A cette occasion, on organisera une fête où il y a gongs et danse au cimetière. Voici les morceaux de gongs en cette occasion. Dans la région de Plei-Kly, on a l'habitude de jouer :

“KOH DRET MOTOI”

(Les jeunes gens allant couper le noyau du bananier pour préparer les repas de la fête des tombeaux)

Copié par Ama Hien, entonné par Ama H'Mreh, composé par Kpa' Bim, Plei Tung Dao en 1956

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bung Či ↓ ↑	But •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
ASAR 1	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl Klôl Klêl ↓ ₪ ₪	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
2	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl Klôl Klêl ↓ ₪ ₪	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ₪ ₪	Klôl Đôl ↓ ↑
3	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl •	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl Klôl Klêl ↓ ₪ ₪	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ₪ ₪	Klôl Đôl ↓ ↑
4	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
5	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑			

LE CHANT DE HYANG (Plei-Chuêt)
Copié par Siu-Sai, entonné par Ôi Yih

BÊT	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •
ANIA	Či •	Bu Či ↓ ↑	Bu •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
ASAR 1	Tual •	Klal •	Kleng •	Klal •	Tual •	Bot •	Tol •	Bot •
2	Tual •	Tual Tô ↓ ↑	Tual •	Tô •	Tol •	Bot •	Tuâl •	Bot •
3	Tol •	tol tol ↓ ↑	Tô •	Tol •	Tuâl •	Tuâl Tuâl ↓ ↑	Tôl •	Tôl Tôl ↓ ↑
4	Tuâl •	Tuâl Tol ↓ ↑	Tuâl •	Tuâl Tôl ↓ ↑	Tuâl •	Tuâl •	Tuâl •	Tuâl •
5	Tol •	tol tol ↓ ↑	Tô •	Tol •	Tuâl •	Tuâl •	Tol •	Bot •
6	Tual •	Tual Tô ↓ ↑	Tual •	Tô •	Tol •	Tol •	Tuâl •	Tuâl •
7	Tol •	Tol Tol ↓ ↑	Tô •	Tol •	Tuâl •	Tuâl Tuâl ↓ ↑	Tôl •	Tôl Tôl ↓ ↑
8	Tuâl •	Tuâl tol ↓ ↑	Tuâl •	Tuâl Tô ↓ ↑	Tuâl •	Tuâl •	Tuâl •	Tuâl •

Du côté de Plei-Têng il y a un autre **CHANT DE HYANG** :

Copié par Rchom Hyôm

BÊT	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •
ANIA	Či •	Bu Či ↓ ↑	Bu •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
ASAR 1	Tual •	Tual Tôl ↓ ↑	Tôl •	Kla •	Tual •	Tual Tual ↓ ↑	Tôl •	Tôl •
2	Tual •	Tual Tôl ↓ ↑	Tual •	Tôt •	Tôl •	Tôl Tôl ↓ ↑	Tuôl •	Tuôl •
3	Tôl •	Tôl Tôl ↓ ↑	Tôt •	Tôl •	Tuôl •	Tuôl Tô ↓ ↑	Tuôl •	Tôl •
4	Tuôl •	Tuôl Tô ↓ ↑	Tuôl •	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Tôl •	Tôl Tôl ↓ ↑	Tôt •	Tôl •
5	Tuôl •	Tuôl •	Tual •	Tual Tôl ↓ ↑	Tual •	Tôl •	Tôl •	Tôl •
6	Tuôl •	Tuôl •	Tôl •	Tôl Tôl ↓ ↑	Tôl •	Tôl •	Tuôl •	Tuôl Tô ↓ ↑
7	Tuôl Tôl ↓ ↑	Tuôl Tô ↓ ↑	Tuôl •	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Bêt •			

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 7

LUI ASÔI (L'Arrêt d'apporter du riz aux tombeaux)

Après l'enterrement, le conjoint ou la conjointe doit apporter chaque jour du riz et de l'eau au tombeau du mort. Puis après trois mois ou un an, on organise une fête s'appelant LUI ASOI (l'arrêt de l'apport du riz). Il y a jeu de gongs et danse. On peut arrêter aussi le deuil (TLAIH KÔMAI) en cette occasion.



Une danse du groupe de ChuTi

“BLAN AYONG JU’, KAI BLAN” (Au clair de lune, ô Ju’)

Du côté de Plei-Kly, on a l’habitude de jouer ce morceau, louant un certain beau Ju’ (Noiraud)

Composé par Nay Ju’ du village de Plei-Djrêk en 1954, copié par Siu-Sai, entonné par Ama H’Mreh

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑
2	Đol Đol ↓ ↑	Klol Klol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đê Đôl ↓ ₪ ₪	Đôl •	Đôl Či ↓ ↑	Či Đê ↓ ↑
3	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đê Đôl ↓ ↑	Či Či Đê ↓ ₪ ₪	Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Đôl •	Klôl Đol ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑
4	Đol Đol ↓ ↑	Klol Klol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đê Đôl ↓ ₪ ₪	Đôl •	Đôl Či ↓ ↑	Či Đê ↓ ↑
5	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đê Đôl ↓ ↑	Či Či Đê ↓ ₪ ₪	Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Đôl •	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
6	Đê Đôl ↓ ↑	Či •	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đê Đôl ↓ ↑	Đôl •		

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

ABANDON DES TOMBEAUX (Pôthi Pôsat)

Une grande fête spéciale aux Hauts-Plateaux rassemblant plusieurs villages, sacrifiant plusieurs buffles et porcs et de la bière et du temps, rassemblement de musique de gongs, de danse, de peinture, de sculpture.

DUAH TÔPAI (Demande de la bière)

Jarai de Plei Kly et Bahnar de Plei Thong A
(Copié par Ama Hien, entonné par Siu Kleh & Siu Miech)

C'est le temps de boire à la jarre. On s'invite. Les joueurs de gongs sont invités à leur tour. Alors ceux-ci jouent ce morceau DUAH TOPAI. En l'entendant, tout le monde s'écarte pour leur donner de la place.

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl •	Klêl Klôl ↓ ↑
1	Đôl •	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl •	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl •	Bêt •	Klêl •	Klêl Klôl ↓ ↑
2	Đôl •	Klôl •	Đôl •	Klôl •	Đôl •	Đôl •		
3								

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 3

LA CUEILLETTE DES FRUITS

Composé par Ama Den Plei-Djrê, copié par Ama Hien, entonné par Ama H' Mreh.
Joué par Plei-Kly

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania 1	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
2	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
2	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
3	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
4	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
5	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Kêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
6	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑						

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

MA PETITE (Chanson d'amour)

Copié par Ama Hien, entonné par Rmah Net, composé par Nay Mrok Bon Broaí' en 1958
Joué par Plei-Kly.

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania	Či	Bung Či	Bung	Bung	Či	Bung	Bung	Bung
1	•	↓ ↑	•	•	•	•	•	•
2	Či	Bung Či	Bung	Bung	Či	Bung	Bung	Bung
	•	↓ ↑	•	•	•	•	•	•
Asar	Đôl Klêl	Đôl Klêl	Đôl Klêl	Đôl Klêl	Đôl Đôl	Bêt	Klôl Klôl	Đôl Đôl
1	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	•	↓ ↑	↓ ↑
2	Klôl Klôl	Klôl Klôl	Đôl Đôl	Klêl Klôl	Đôl Đê	Đôl	Đôl	Bêt
	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	•	•	•
3	klôl klôl	Đôl đôl	Klôl Klôl	Klôl Klôl	Đôl Đôl	Klêl Klôl	Đôl Đê	Đôl
	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	•
4	Klôl Klôl	Đôl Đôl	Klêl Klôl	Klôl Đôl	Đôl Đôl Klêl	ĐôlĐôl Đê	Đôl Đôl	Bêt
	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	↓ ₪ ₪	↓ ₪ ₪	↓ ↑	•
5	Klôl Klôl	Đôl Đôl	Klêl Klôl	Klôl Đôl	Đôl Đôl klêl	Đôl Đôl Đê	Đôl Đôl	Bêt
	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	↓ ↑	↓ ₪ ₪	↓ ₪ ₪	↓ ↑	•

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 5

CHANT DU PÔRÔTÔK (un oiseau)

Copié par Ama Hien, entonné par Rmah Net, joué par Plei-Kly

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania 1	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
2	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •	Bêt Klôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑
2	Đol Đol Klol ↓ ‡ ‡	Klol Klol ↓ ↑	Bêt Klôl ↓ ↑	Klol Klôl ↓ ↑	Đol Klêl Klêl ↓ ‡ ‡	ĐôlĐôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl Đê ↓ ↑
3	Đôl Či ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đê ↓ ↑	Đôl Či Đê ↓ ‡ ‡	ĐôlĐôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl Đê ↓ ↑
4	Đôl Či ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đê ↓ ↑	Đôl Či Đê ↓ ‡ ‡	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •	

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 4

GARDIEN DE BUFFLE

Composé par Siu Miech en 1971 en entendant la crécelle des buffles

Entonné par Ama H' Mreh, copié par Ama Hien,
joué par les Jarais de Plei-Kly et les Bahnars de Plei-Thong-A

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
Asar 1	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
2	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
3	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
4	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
5	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
6	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl dôl ↓ ↑	Bêt •		

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

ANIMAUX SAUVAGES

Copié par Siu-Sai, entonné par Ama H' Mreh,
composé par Y-Tôm Plei-Kly en 1950, joué par Plei-Kly

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
Asar	Či •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •	Bêt Đôl ↓ ↑
1	Klôl klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑
2	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
3	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
4	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
5	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 5

LABOURAGE EN ÉTÉ

Composé par Siu Yôih, copié par Siu-Sai, entonné par Ama H' Mreh,
joué par les Jarais de Plei-Kly et les Bahnars de Plei-Thong-A

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Čl ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Čl •	Bung Čl ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Čl •
Asar 1	Čl •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑
2	Klôl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑
3	Klôl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Bêt Klêl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑
4	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Klêl ↓ ↑	Đôl klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
5	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
6	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •				

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

LE CHANT DE LA CIGALE EN ÉTÉ

Composé par Rmah Ayu, Plei Luh Yu', en 1952,
copié par Ama Hien, entonné par Ama H' Mreh, joué par Plei-Kly

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
Asar 1	Či •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •
2	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl •	Klêl Đol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl •	Đê Đê ↓ ↑	Đôl •
3	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl •	Klêl Đol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl •	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl Đê ↓ ↑
4	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đê Đ ê ↓ ↑	Bêt Đê ↓ ↑
5	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
6	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
7	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑			

PAPILLONS AU BORD DES RUISSEAUX

Composé par Rmah Amup, copié par Siu-Sai, entonné par Ama H' Mreh,
joué par Plei-Kly

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania čĩ	But But ↓ ↑	Bung Čĩ ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Čĩ •	Bung Čĩ ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑
Asar 1	Čĩ •	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol •	Đol Đol ↓ ↑
2	Bêt •	klôl •	Klêl •	klôl •	Đol •	Đol klôl ↓ ↑	Klêl •
3	Klêl •	Klêl •	Klôl •	Klêl •	Klôl •	Đol •	Đol Klôl ↓ ↑
4	Đol •	Đol •	Đol •				

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 4

PILER DE LA POUDRE DU RIZ POUR LA FÊTE

Composé par Siu Jôp, copié par Siu-Sai, entonné par Ama H' Mreh,

joué par les Jarais de Plei-Kly et les Bahnars de Plei-Thong-A

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Čl ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Čl •	Bung Čl ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Čl •
ASAR 1	Čl •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •
2	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl •	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑
3	Klêl Đôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Bêt ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑
4	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl •	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	klêl klôl ↓ ↑
5	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
6	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •			

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

FÊTE DES TOMBEAUX

Copié par Ama Hien, entonné par Ôi Net

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
Asar 1	Či •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •
2	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑
3	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
4	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑				

N.B. Les ASAR jouent de 4

FÊTE DES TOMBEAUX

Composé par Ama Doang, composé par Ama Hien entonné par Ama H' Mreh,
joué par les Jarais de Plei-Kly et les Bahnars de Plei-Thong-A

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania Či	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
Asar 1	Či •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑
2	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑
3	Đôl •	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
4	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
5	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •
6	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •						

N.B. Les ASAR jouent de 6

LA FORGE

Composé par Siu Glah, copié par Ama Hien, entonné par Ama H' Mreh
joué par les Jarais de Plei Kly & les Bahnars de Plei Thong A

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania Ći	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći •
Asar	Ći •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑
1	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl •	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑
2	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl •	klêl klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	klôl dôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl klôl ↓ ↑
3	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Klôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl •	Bêt Klôl ↓ ↑
4	Klêl Bêt ↓ ↑	Klêl Bêt ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Klôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl •
5	Klôl Klôl ↓ ↑	Bêt Klêl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
6	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •	Đôl Đôl ↓ ↑

A LA CUEILLETTE

Composé par Siu Miech, copié par Ama Hien, entonné par Ama H' Mreh,
joué par les Jarais de Plei-Kly et les Bahnars de Plei-Thong-A

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
Asar 1	Či •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑
2	Klêl •	Klêl •	Klêl Klêl ↓ ↑	Bêt Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
3	Klêl •	Klêl •	Klêl Klêl ↓ ↑	Bêt Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
4	Klêl •	Klêl •	Klêl Klêl ↓ ↑	Bêt Klêl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl •
5	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl •
6	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •
7	Đôl Đôl ↓ ↑							

N.B. Les ASAR jouent de 7

LA MOISSON EN ÉTÉ (oué par les Jarais de Plei Kly & les Bahnars de Plei Thong A)

Composé par Ama Den, copié par Ama Hien, entonné par Ama H'Mreh,

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt •
Asar 1	Či •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑
2	Klêl •	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
3	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Klêl •	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑
4	Klêl •	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Klêl •	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
5	Đôl •	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑
6	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl •	Đôl Klêl ↓ ↑
7	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑
8	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑
9	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl •	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl •
10	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •
11	Đôl Đôl ↓ ↑							

LE MATCH DES GONGS (JUA' CHING)

Composé par Ksor Wim, copié par Ama Hien, entonné par Ama H'Mreh, joué par Plei-Kly et Plei-Thong-A
 Le soir venu, tous les groupes de gongs présents jouent à la fois.
 Les villageois danseront avec le groupe qui tient le coup.

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
Asar 1	Či •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl •
2	Klêl •	Klôl •	Đôl •	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl •	Klêl •	Klêl •	Klôl •
3	Klêl •	Klôl •	Đôl •	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl •	Đôl •	Đôl •	Klôl •
4	Klêl •	Klôl •	Đôl •	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl •	Klêl •	Klêl •	Klôl •
5	Klêl •	Klôl •	Đôl •	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl •	Đôl •	Đôl •	Đôl •

N.B. Les ASAR jouent de 5

ACCOMPAGNEMENT DE LA BIEN-AIMÉE À LA CUEILLETTE

Copié par Ama Hien, entonné par Ama H'Mreh, composé par Rmah Bao', Plei Ia Sam, en 1960

Bêt	Bêt	Bêt	Bêt	Bêt	Bêt	Bêt	Bêt	Bêt
Ania ċl	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći ↓ ↑
Asar	Ći ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
1	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Bêt ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
2	Đôl klôl ↓ ↑	Đôl klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	klêl ↓ ↑
3	Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Bêt Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑
4	Klôl ↓ ↑	Đôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl ↓ ↑	Đôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑
5	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl ↓ ↑	Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑
6	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl ↓ ↑	Đôl ↓ ↑
7	Klêl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	klêl ↓ ↑
8	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑
9	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
10	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑			

N.B. Les ASAR jouent de 10

ALLER COUPER LE BAMBOU

Composé par Ama H'Juch, copié par Ama Hien, entonné par Ama H'Mreh,

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
Asar 1	Či •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑
2	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑
3	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑
4	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
5	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
6	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑						

N.B. Les ASAR jouent de 6

AU CLAIR DE LA LUNE

Copié par Ama Hien, entonné par Ama H'Mreh

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania Čl	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Čl •
Asar 1	Či •	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol •	Đol Đol ↓ ↑	Či •
2	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol •	Đol Đol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑
3	Đol Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đol Đê ↓ ↑	Đol •	Klôl Đol ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑
4	Đol Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đol Đêl ↓ ↑	Đol •	Đol Či ↓ ↑
5	Či Đê ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đê Đol ↓ ↑	Či Či Đê ↓	Đol Đê ↓ ↑	Đol Či ↓ ↑	Či Đê ↓ ↑
6	Đol Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đê Đol ↓ ↑	Či Či Đê ↓	Đol Đê ↓ ↑	Đol •	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
7	Đê Đol ↓ ↑	Čl •	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đê Đol ↓ ↑	Đol •	Đol •	

N.B. Les ASAR jouent de 7

Mr LUH VEND DU TANG-LIANG (un met amer aimé des Jarais)

Composé par Kpa' Luh en 1940. copié par Ama Hien, entonné par Ama H'Mreh,

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania ċl	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ćl •
Asar 1	Ćl •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Ćl •
2	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑	Klel •
3	Klel đol ↓ ↑	Klel Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Đol •	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑	Klel •
4	Klel Đol ↓ ↑	Klel klôl ↓ ↑	Đôl klôl ↓ ↑	Đol •	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl •
5	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Ći ↓ ↑	Ći Đê ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •	

N.B. Les ASAR jouent de 5

LE JEUNE DAM RÔNG

Du cõt »e de Plei-Chuêt et Ia-Ly, on chante un jeune homme

Composé par H'Mit Plei-Chuêt, copié par Ama Hien, entonné par Oi Yih

BÊT	Boot Bơt •	Boot Bơt •	Čê Kloang •	Boot Čê Bơt Kloang ↓ ↑	Boot Bơt •	Boot Bơt •	Čê Kloang •	Boot Bơt •
ANIA	Či •	Bu Či ↓ ↑	Bu •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
ASAR 1	Klal •	Tual •	Tual •	Tô Tual ↓ ↑	Klal •	Klal kleng ↓ ↑	kleng Klal ↓ ↑	kleng Klal ↓ ↑
2	Tual •	Tol •	Tol •	Tô Tô ↓ ↑	Tol •	Tol Tual ↓ ↑	Tô •	Bơt Tô ↓ ↑
3	Tual •	Tol •	Tol •	Tô Tô ↓ ↑	Tol •	Tol Tual ↓ ↑	Tol •	Tol •
4	Tôl Tuâl ↓ ↑	Tuâl Tôl ↓ ↑	Tuâl Tôl ↓ ↑	Tuâl •	Tuâl Tol ↓ ↑	Tôl Tuâl ↓ ↑	Tuâl Tôl ↓ ↑	Tuâl Tôl ↓ ↑
5	Tuâl •	Tuâl •						

N.B. Les ASAR jouent de 5

LE CHANT DE DAM KING

Elle et lui s'aiment, mais leurs parents n'y consentent pas, d'où le chant de Plei-Chuêt
Composé par Rahlan H' Kheh & Rahlan Bik, entonné par Ôi Yih, Plei Chuêt 2, copié par Ama Hien

BÊT	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •
ANIA	Či •	Bu Či ↓ ↑	Bu •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
ASAR 1	Kleng •	Kleng •	Kla •	Kleng Kla ↓ ↑	Kleng •	Kleng •	Kla •	Kla •
2	Tô •	Tual •	Tual •	Tô •	Tuâl Tô ↓ ↑	Tual •	Tô Tual ↓ ↑	Tol Tôl ↓ ↑
3	Tuâl •	Tuâl •	Tôl •	Tol •	Tol •	Bot Tôl ↓ ↑	Tuâl •	Tol •
4	Tuâl •	Tuâl •	Tôl •	Tuâl Tôl ↓ ↑	Tôl •	Bot Tôl ↓ ↑	Tuâl •	Tuâl •
5	Tôl •	Tol •	Tol Tôl ↓ ↑	Tuâl •	Tol •	Tual •	Tual •	Tô •
6	Tual Tô ↓ ↑	Tual •	Tô Tual ↓ ↑	Tol •	Bot Tôl ↓ ↑	Tuâl •	Tuâl •	Tôl •
7	Tol •	Tol •	Bot Tôl ↓ ↑	Tuâl •	Tol •	Tuâl •	Tuâl •	Tôl •
8	Tuâl •	Tôl •	Tuâl •	Tôl •				

N.B. Les ASAR jouent de 8

DEVINETTES CHANTÉES PAR HOMME ET FEMME

Composé par Rahlan Juk, copié par Ama Hien, entonné par Ôi Yih, Plei Chuêt 2

BÊT	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •
ANIA	Či •	Bu Či ↓ ↑	Bu •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
1	Tual Tô ↓ ↑	Tô Tual ↓ ↑	Klal Klal ↓ ‡ ‡	Kleng Klal ↓ ↑	Tual Tơl ↓ ↑	Tơl Tô ↓ ↑	Tual Tual ↓ ‡ ‡	Tô Tơl ↓ ↑
2	Tuâl Tôl ↓ ↑	Bot Tuâl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ‡ ‡	Tô Tơl ↓ ↑	Tuâl Tôl ↓ ↑	Tôl Tuâl ↓ ↑	Tuâl •	Bot •
3	Tuâl Tôl ↓ ↑	Tôl Tuâl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ‡ ‡	Tô Tơl ↓ ↑	Tuâl Tơl ↓ ↑	Tơl Tô ↓ ↑	Tual Tual ↓ ‡ ‡	Tô Tơl ↓ ↑
4	Tuâl Tôl ↓ ↑	Tôl Tuâl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ‡ ‡	Tô Tơl ↓ ↑	Tuâl Tôl ↓ ↑	Tôl Tuâl ↓ ↑	Tuâl •	Tuâl •

N.B. Les ASAR jouent de 4

APPEL À LA DANSE

Copié par Ama Hien, composé et entonné Ôi Yih, Plei Chuê 2

BÊT	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •
ANIA	Či •	Bu Či •	Bu •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
ASAR 1	Tô Tual ↓ ↑	Klal Klal ↓ ‡ ‡	Tel Kla ↓ ↑	Tual Tual ↓ ‡ ‡	Tol Tô ↓ ↑	Tual Tual ↓ ‡ ‡	Tol Tol ↓ ↑	Tuâl Tuâl ↓ ‡ ‡
2	Tol Tuâl ↓ ↑	Tol Tol ↓ ‡ ‡	Tô Tol ↓ ↑	Tuâl Tuâl ↓ ‡ ‡	Tol Tuâl ↓ ↑	Tuâl •	Bol •	Tol Tuâl ↓ ↑
3	Tol Tol ↓ ‡ ‡	Tô Tol ↓ ↑	Tuâl Tuâl ↓ ‡ ‡	Tol Tô ↓ ↑	Tual Tual ↓ ‡ ‡	Tol Tol ↓ ↑	Tuâl Tuâl ↓ ‡ ‡	Tol Tuâl ↓ ↑
4	Tuâl •	Bol •						

N.B. Les ASAR jouent de 4

O VILLAGES, VOICI LE TEMPS DE DIEU

Composé par Ama Hien, composé et entonné par Ôi Yih, Plei Chuêt 2

BÊT	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •
ANIA	Či •	Bu Či ↓ ↑	Bu •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
ASAR 1	Kleng Kleng ↓ ↑	Klal Klal ↓ ↑	Tual Tual ↓ ↑	Bor Tol ↓ ↑	Tual Tual ↓ ↑	Tô Tol ↓ ↑	Tuâl Tuâl ↓ ↑	Bor •
2	Kleng Kleng ↓ ↑	Klal Klal ↓ ↑	Tual Tual ↓ ↑	Bor Tol ↓ ↑	Tual Tual ↓ ↑	Tô Tol ↓ ↑	Tuâl Tuâl ↓ ↑	Bor •
3	Tol Tol ↓ ↑	Tol Tô ↓ ↑	Tual •	Tol Tual ↓ ↑	Tôl Tôl ↓ ↑	Tol Tol ↓ ↑	Tuâl Tuâl ↓ ↑	Bor •
4	Tol Tol ↓ ↑	Tol Tôl ↓ ↑	Tuâl •	Tol Tual ↓ ↑	Tôl Tôl ↓ ↑	Tol Tol ↓ ↑	Tuol Tuol ↓ ↑	Bor •

N.B. Les ASAR jouent de 4

AMUSEMENT

Copié par Ama Hien, composé et entonné par Ôi Yih, Plei Chuêt 2

BÊT	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •
ANIA	Či •	Bu Či ↓ ↑	Bu •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
ASAR 1	Tual kleng ↓ ↑	Klal Tual ↓ ↑	Tô •	Tual Tơl ↓ ↑	Tuâl Tô ↓ ↑	Tơl Tô ↓ ↑	Tual •	Bot •
2	Tual kleng ↓ ↑	Klal Tual ↓ ↑	Tô •	Tual Tơl ↓ ↑	Tuâl Tô ↓ ↑	Tơl Tô ↓ ↑	Tual •	Bot •
3	Tơl Tuâl ↓ ↑	Tôl Tuâl ↓ ↑	Tơl •	Tuâl •	Tô Tơl ↓ ↑	Bot Tôl ↓ ↑	Tuâl •	Bot •
4	Tơl Tuâl ↓ ↑	Tôl Tuâl ↓ ↑	Tơl •	Tuâl •	Tô Tơl ↓ ↑	Bot Tôl ↓ ↑	Tuâl •	Bot •

N.B. Les ASAR jouent de 4

O VIEUX DU VILLAGE

A la fin de la fête

Copié par Ama Hien, entonné par Ôi Yih

BÊT	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •	Bot Bot Kloang •
ANIA	Či •	Bu Či ↓ ↑	Bu •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
ASAR 1	Tel Tel ↓ ↑	Kla Kla ↓ ↑	Tual Tual ↓ ↑	Bot •	Tôl •	Tual •	Tual •	Bot •
2	Tôl •	Tôl •	Tôl •	Tual •	Tôl •	Tôl •	Tôl •	Tuol •
3	Tôl •	Tôl •	Tuol •	Bot Tuol ↓ ↑	Tô •	Tuol •	Tuol •	Bot •
4	Tôl •	Tôl •	Tuol Tuol ↓ ↑	Bot Tuol ↓ ↑	Tô •	Tuol •	Tuol •	Bot •
5	Tôl •	Tôl •	Tôl •	Tual •	Tôl •	Tôl •	Tôl •	Tuol •
6	Tôl •	Tôl •	Tuol •	Bot Tuol ↓ ↑	Tô •	Tuol Tuol ↓ ↑	Bot •	

N.B. Les ASAR jouent de 4

LE BEAU-FRÈRE JIN

La petite soeur tombe d'amour de son beau-frère, d'où le chant

Copié par Kpuih Phôn, entonné par Rahlan Uet & Siu Huin & Kpuih Gôn

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
ASAR	Tel •	Tel Ta ↓ ↑	Dual •	Dual Te ↓ ↑	Dual •	Dual •	Dual •	Bêt Te
1g	Dual •	Dual Te ↓ ↑	To •	To Duôl ↓ ↑	To •	To •	To •	To Te
2	To •	To Duôl ↓ ↑	Duôl •	Duôl DuôT ↓ ↑	Duôl •	Duôl •	Duôl •	To Te •
3	To •	To Duôl ↓ ↑	Duôl •	Duôl Te ↓ ↑	Dua •	Dual •	Dual •	Dual Te ↓ ↑
4	Dual •	Dual Te ↓ ↑	To •	To Duôl ↓ ↑	To •	To •	To •	To Te ↓ ↑
5	To •	To Duôl ↓ ↑	Duôl •	Duôl Duôt ↓ ↑	Duôl •	Duôl •	Bêt •	

N.B. Les ASAR jouent de 5

LE BEAU-FRÈRE HONH

HONH est très beau garçon, aimé de toutes les filles, mais il ne prête attention à aucune.

Copié par Kpuih Phon, entonné par Rahlan Uet & Siu Huin & Kpuih Gôn

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Ta •	Dual Te ↓ ↑	Dual Te ↓ ↑	Bêt Dual ↓ ↑	Ta •	Tel Ta ↓ ↑	Tel Ta ↓ ↑	Bêt Dual ↓ ↑
2	Ta •	Dual Te ↓ ↑	Dual Te ↓ ↑	Bêt Dual ↓ ↑	Dual •	Ta •	Dual Te ↓ ↑	Dual Te ↓ ↑
3	Bêt Dual ↓ ↑	To •	Dual To ↓ ↑	Te To •	Bêt Duôl ↓ ↑	To •	Duôl DuôT ↓ ↑	Duôl DuôT ↓ ↑
4	Bêt Duôl ↓ ↑	To •	Dual To ↓ ↑	Bêt Te ↓ ↑	Te To •	To Duôl ↓ ↑	To •	Duôl DuôT ↓ ↑
5	Duôl DuôT ↓ ↑	Duôl Duôl ↓ ↑						

N.B. Les ASAR jouent de 5

H'BLO'

H'Blo' est une très belle fille, tous les garçons l'admirent
Copié par Kpuih Phon, entonné par Rahlan Uet & Siu Huin & Kpuih Gôn

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
1	Ta •	Ta Dual ↓ ↑	Te Dual ↓ ↑	Bêt Ta ↓ ↑	Ta •	Dual •	To •	Bêt •
2	Dual •	Dual Te ↓ ↑	To Te ↓ ↑	Bêt Dual ↓ ↑	Dual •	Te •	Tol Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑
3	To •	To Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑	To Te ↓ ↑	To •	To Duôl ↓ ↑	Duôl •	Duôl •
4	To •	To Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑	To Te ↓ ↑	To •	To Duôl ↓ ↑	To •	Bêt Te ↓ ↑
5	Dual •	Dual Te ↓ ↑	To Te ↓ ↑	Bêt Te ↓ ↑	Dual •	Dual Te ↓ ↑	To Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑
6	To •	To Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑	To Te ↓ ↑	To •	To Duôl ↓ ↑	Duôl •	

N.B. Les ASAR jouent de 6

BERCEUSE

Copié par Kpuih Phôn, entonné par Rahlan Uet & Siu Huin & Kpuih Gôn

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Dual •	Dual To ↓ ↑	Te •	Tel Tel ↓ ↑	Dual •	Dual To ↓ ↑	Te •	Dual •
2	Te •	Te To ↓ ↑	Dual •	Te •	Te To ↓ ↑	Duôl •	To •	Duôl •
3	Duôt Duôl ↓ ↑	To	Bêt Duôl ↓ ↑	Duôl To ↓ ↑	Te Dual ↓ ↑	Te •	Te To ↓ ↑	Dual •
4	Te •	Te To ↓ ↑	Duôl •	To •	Duôl •	Duôt Duôl ↓ ↑	To •	Duôl •
5	Duôt Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑	Duôl •	Duôl •				

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 5

TENG NENG GYAO

Teng neng gyao c'est un beau matin dans le chant du coq et le pilage du riz.
Copié par Kpuih Phôn, entonné par Rahlan Uet & Siu Huin & Kpuih Gôn

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Dual •	Dual Te ↓ ↑	To •	Dual •	Dual Te ↓ ↑	To •	Te Te ↓ ↑	Bêt •
2	Duôl •	Dual Te ↓ ↑	To •	Duôl •	Dual Te ↓ ↑	To •	Te Te ↓ ↑	Bêt •
3	Dual •	Dual Te ↓ ↑	To •	Dual •	Dual Te ↓ ↑	To •	Te Te ↓ ↑	Bêt •
4	Duôl •	Dual Te ↓ ↑	To •	Duôl •	Dual Te ↓ ↑	To •	Te Te ↓ ↑	Bêt •
5	Ta •	Bêt Dual ↓ ↑	Te Dual ↓ ↑	To •	Te Dual ↓ ↑	Te •	To Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑
6	To •	To Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑	To •	Te Dual ↓ ↑	Te •	To Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑
7	To •	To Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑	To Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑	Duôl •	Te To ↓ ↑	Duôl •
8	DuôtDuôl ↓ ↑	To •	To Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑	To •	To Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑	Te To ↓ ↑
9	Duôl Duôt ↓ ↑	Duôl To ↓ ↑	Duôl •	Duôl Duôl ↓ ↑	Te To ↓ ↑	Dual •	Te To ↓ ↑	Duôl Duôt ↓ ↑
10	Duôl To ↓ ↑	Duôl •	Duôl •	Duôl •				

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 10

HOANH
Un jeune Don Juan
 Copié par Kpuih Phôn, entonné par Rahlan Uet & Siu Huin & Kpuih Gôn

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Ta •	Dual Ta ↓ ↑	Dual Te ↓ ↑	Dual To ↓ ↑	Dual •	Te Dual ↓ ↑	Te To ↓ ↑	Te Duôl ↓ ↑
2	To •	Duôl To ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑	Duôl To ↓ ↑	Te •	Dual Te ↓ ↑	Dual To ↓ ↑	Te Duôl ↓ ↑
3	To •	Duôl To ↓ ↑	Duôl Duôt ↓ ↑	Duôl Duôl ↓ ↑	Bêt •	To •	Duôl To ↓ ↑	Duôl Duôt ↓ ↑
4	Duôl To ↓ ↑	Dual •	Te Dual ↓ ↑	Te To ↓ ↑	Te Duôl ↓ ↑	To •	Duôl To ↓ ↑	Duôl Duôt ↓ ↑
5	Duôl Duôl ↓ ↑							

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 5

LA FÊTE DES TOMBEAUX (côté Chu-Ti)
Copié par Kpuih Phôn, entonné par Rahlan Uet & Siu Huin & Kpuih Gôn

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Ta •	Tel Dual ↓ ↑	Dual Ta ↓ ↑	Tel Dual ↓ ↑	Ta •	Tel Dual ↓ ↑	Dual Dual ↓ ↑	Dual Dual ↓ ↑
2	To Dual ↓ ↑	Te •	To Te ↓ ↑	Dual •	To Dual ↓ ↑	Te •	To Duôl ↓ ↑	Duôl Duôl ↓ ↑
3	Duôl Duôl ↓ ↑	To •	Te Duôl ↓ ↑	Duôl To ↓ ↑	Te Duôl ↓ ↑	To •	Te Duôl ↓ ↑	Duôl Duôl ↓ ↑
4	Duôl Duôl ↓ ↑	To Dual ↓ ↑	Te •	To Te ↓ ↑	Dual •	To Te ↓ ↑	Te •	To Duôl ↓ ↑
5	Duôl Duôl ↓ ↑	Duôl Duôl ↓ ↑	To •	Te Duôl ↓ ↑	Duôl To ↓ ↑	Te Duôl ↓ ↑	To •	Te Duôl ↓ ↑
6	Duôl Duôl ↓ ↑	Duôl Duôl ↓ ↑	Duôl Te ↓ ↑	To •	Duôl •	Duôl Duôt ↓ ↑	Duôl •	Duôl Duôt ↓ ↑
7	Duôl Duôl ↓ ↑	Duôl Duôl ↓ ↑	Duôl Te ↓ ↑	To •	Duôl •	Duôl Duôt ↓ ↑	Duôl •	Duôl Duôt ↓ ↑
8	Duôl Duôl ↓ ↑	Duôl Duôl ↓ ↑						

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 8

APPEL À HLEH

Hleh suit les villageois à la pêche. Il manque à son amante qui répète son nom.

Copié Kpuih Phôn, entonné par Rahlan Uet & Siu Huin & Kpuih Gôn

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Tel	Ta Dual ↓ ↑	Tel	Ta Dual ↓ ↑	Te Dual ↓ ↑	To Te ↓ ↑	Dual •	To Te
2	Dual •	Te Dual ↓ ↑	To	Duôl To	Te •	To Duôl ↓ ↑	Te •	To Duôl ↓ ↑
3	Duôt Duôl ↓ ↑	To Te ↓ ↑	Dual •	To Te ↓ ↑	Dual •	Te Dual ↓ ↑	To •	Duôt To ↓ ↑
4	Te •	To Duôl ↓ ↑	Te •	To Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑	To Te ↓ ↑	Dual Te ↓ ↑	To Duôl ↓ ↑
5	Duôt Duôl ↓ ↑	To Duôl ↓ ↑	Duôt Duôl ↓ ↑	Duôl •	Duôl •	Te •	Dual •	To •
6	Duôl •	To Duôl ↓ ↑	To Duôt ↓ ↑	Duôl Duôl ↓ ↑	Te •	Dual •	To •	Duôl •
7	To Duôl ↓ ↑	To Duôt ↓ ↑	Duôl Duôl ↓ ↑					

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 7

AU CLAIR DE LA LUNE
Joué par Plei Athai dans les Fêtes des Tombeaux
Copié par Nay In, entonné par Ama Her

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Klôl Klêl Điol ↓ ₪ ₪	Đôl Đôl Klôl ↓ ₪ ₪	Điol Điol ↓ ↑	Klel Klel Klol ↓ ₪ ₪	Klôl Điol ↓ ↑	Điol Klêl Klôl ₪ ₪ ↑	Đôl ••	Bêt •
2	Či Đê ↓ ₪ ₪	Đôl Đôl Klêl ↓ ₪ ₪	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Či Či Đê ↓ ₪ ₪	Đôl Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Đôl ••	Bêt •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 2

AU TEMPS DE L'ENFANCE
Copié par Nay In, entonné par Ama H' Pöh

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Klel •	Điol Điol ↓ ↑	Klel Klol ↓ •	Klel ↑	Điol Điol ↓ ₪ ₪	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl ↓	Đôl • ↑
2	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ •	Klêl Điol ₪ ₪	Điol Điol Klôl ↓ ₪ ₪	Đôl Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Đôl ↓	Đôl • ↑

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 2

BUVEZ AVEC NOUS
Joué par Plei Athai dans les Fêtes des Tombeaux
Entonné et copié par Nay In

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Điol Điol ↓ ‡ ‡	Điol Klol ↓ ↑	Klel •	Klol Klel ↓ ↑	Điol Điol ↓ ‡ ‡	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Đê Đôl ↓ ↑
2	Điol Điol ↓ ‡ ‡	Điol Klol ↓ ↑	Klel •	Klol Klel ↓ ↑	Điol Điol ↓ ‡ ‡	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Đê Đôl ↓ ↑
3	Điol Điol ↓ ‡ ‡	Điol Klol ↓ ↑	Klel •	Klol Klel ↓ ↑	Điol Điol ↓ ‡ ‡	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Đê Đôl ↓ ↑
4	Điol Điol ↓ ‡ ‡	Điol Klol ↓ ↑	Klel •	Klol Klel ↓ ↑	Điol Điol ↓ ‡ ‡	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Đê Đôl ↓ ↑
5	Klôl Klôl ↓ ‡ ‡	Klêl Klôl ↓ ↑	Či Či ↓ •	Đê ↑	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Đê Đô ↓ ↑
6	Klôl Klôl ↓ ‡ ‡	Klêl Klôl ↓ ↑	Či Či ↓ •	Đê ↑	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Đê Đô ↓ ↑

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

Ô SUACH
Composé en 1939-1940 dans l'atmosphère de la Fête des Tombeaux de Plei Rôngol Ama Drung

Copié par Nay In, entonné par Ama Kê

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći •
ASAR 1	Klel Klel ↓ •	Klel ↑	Klol Klol ↓ ‡ ‡	Điol Điol ↓ ↑	Klel Klel ↓ ↑	Điol Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Đê Đôl ↓ ↑
2	Klel Klel ↓ •	Klel ↑	Klol Klol ↓ ‡ ‡	Điol Điol ↓ ↑	Klel Klel ↓ ↑	Điol Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Đê Đôl ↓ ↑
3	Klôl Điol ↓ ↑	Điol Klêl Điol ↓ ‡ ‡	Klôl •	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Điol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Đê Đôl ↓ ↑
4	Klôl Điol ↓ ↑	Điol Klêl Điol ↓ ‡ ‡	Klôl •	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Điol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ‡ ‡	Đê Đôl ↓ ↑

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 4

LE JEUNE NIN LU LUONG
 Louant le beau jeune NIN. Joué par Plei Athai à minuit de la Fête des Tombeaux
 Copié par Nay In d'après le chant de Amí Tai

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Klel Klel ↓ •	Klel ↑	Kleng Klol ↓ ↑	Điol Klòl ↓ ‡ ‡	Điol Điol ↓ ↑	Klèl Klòl ↓ ↑	Đòl ••	Bêt •
2	Đòl Đòl ↓ •	Đòl ↑	Klòl Đè ↓ ↑	Či •	Điol Điol ↓ ‡ ‡	Klòl Klel ↓ ↑	Điol Điol ↓ ‡ ‡	Klèl Klòl ↓ ↑
3	Đòl ••	Bêt •	Klel Klel ↓ •	Klel ↑	Kleng Klol ↓ ↑	Điol Klòl ↓ ‡ ‡	Điol Điol ↓ ↑	Klèl Klòl ↓ ↑
4	Đòl ••	Bêt •	Đòl Đòl ↓ •	Đòl ↑	Klòl Đè ↓ ↑	Či •	Điol Điol ↓ ‡ ‡	Điol Điol Klol ↓ ‡ ‡
5	Klel ••	Bêt •	Đòl Đòl ↓ ‡ ‡	Đòl Đòl ↓ ↑	Đòl Đòl ↓ ↑	Klel •	Klòl Klel ↓ ↑	Điol Điol ↓ ‡ ‡
6	Klèl Klòl ↓ ↑	Đòl •	Đòl •	Klòl Klèl ↓ ‡ ‡	Klòl Klòl Klèl ↓ ‡ ‡ ‡	Klòl Klòl Đè ↓ ‡ ‡ ‡	Đòl Či Đè ↓ ‡ ‡ ‡	Đòl Đòl Đè ↓ ‡ ‡ ‡
7	Đòl Či Đè ↓ ‡ ‡	Đòl •	Đòl Đòl ↓ ↑	Đòl Đòl Klòl ↓ ‡ ‡	Điol Klòl ↓ ‡ ‡	Đòl Đòl ↓ ↑	Đòl Đòl Klèl ↓ ‡ ‡	Klòl Klòl Đè ↓ ‡ ‡
8	Đòl Či Đè ↓ ‡ ‡	Đòl Đòl Đè ↓ ‡ ‡	Đòl Či Đè ↓ ‡ ‡	Đòl ••	Bêt •	Klòl Klèl ↓ ‡ ‡	Klòl Klòl Klèl ↓ ‡ ‡ ‡	Klòl Klòl Đòl ↓ ‡ ‡
9	Đòl Či Đè ↓ ‡ ‡	Đòl Đòl Đè ↓ ‡ ‡	Đòl •	Đòl •				

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 9

APPEL AU JEUNE DAM JU'

Copié par Nay In, entonné par Ama Kê (Plei Athai)

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Bêt Điol ↓ ‡ ‡	Điol Điol Klel ↓ ‡ ‡	Klel Klel Klol ↓ ‡ ‡	Điol •	Klel Klel ↓ ‡ ‡	Klol Klel ↓ ↑	Điol Điol Klêl ↓ ‡ ‡	Klôl Đol ↓ ‡ ‡
2	Klôl Klôl ↓ ‡ ‡	Đê Đol ↓ ↑	Đô Či Đê ↓ ‡ ‡	Đol •	Đol Đol ↓ ‡ ‡	Đol Đol Klôl ↓ ‡ ‡	Điol Điol Klêl ↓ ‡ ‡	Klôl Đol ↓ ‡ ‡
3	Klôl Klôl ↓ ‡ ‡	Đê Đol ↓ ↑	Đol Či Đê ↓ ‡ ‡	Đol Đê ↓ ‡ ‡	Đol •	Đol •	Đol •	

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 3

LES JEUNES À LA CUEILLETTE DES POUSSES DE BAMBOU

Copié par Nay In, entonné par Ama Sâm, Ama Dao
Joué par Plei Mrong. Ia-Ly

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Điol Điol Klel ↓ ₪ ₪	Điol Điol Klêl ↓ ₪ ₪	Klôl •	Đôl •	Đôl Đôl Klôl ↓ ₪ ₪	Đôl Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Klôl •	Đôl •
2	Đôl Đôl Klôl ↓ ₪ ₪	Đôl Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Đôl •	Đôl •	Đôl Đôl Klôl ↓ ₪ ₪	Đôl Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Klôl •	Đôl •
3	Đôl Đôl Klôl ↓ ₪ ₪	Đôl Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Đôl •	Đôl •				

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 3

LES FLEURS TRANG PUR AU VENT

Copié par Nay In d'après le chant de Ama Vinh

Joué par Bon Broai'

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Bêt Điol ↓ ↑	Điol Điol Klol ↓ ₪ ₪	Klel Klel Klol ↓ ₪ ₪	Klel Klel Klol ↓ ₪ ₪	Klel Điol Klêl ↓ ₪ ₪	Klôl Klôl Klêl ↓ ₪ ₪	Điol Điol Klêl ↓ ₪ ₪	Đôl ••
2	Bêt •	Klôl Klôl Klêl ↓ ₪ ₪	Klôl Klôl Klêl ↓ ₪ ₪	Klôl Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Či Či Đê ↓ ₪ ₪	Đôl Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Đôl ↓ •
3	Bêt ↑	Klôl Klôl Klêl ↓ ₪ ₪	Klôl Klôl Klêl ↓ ₪ ₪	Klôl Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Či Či Đê ↓ ₪ ₪	Đôl Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Đôl ↓ •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 3

Ô SOLDATS DES VILLAGES
Copié par Nay In, entonné par Ama H' Hoet
Joué par Plei Athai

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Đôl ↓	Klel ↑ •	Klôl •	Klôl Điol Klêl ↓ ₪ ₪	Klôl ↓ •	Điol ↑	Điol Klol Klel ↓ ₪ ₪	Điol Điol ↓ ₪ ₪
2	Bêt •	Klôl Đôl ↓ ₪ ₪	Đôl •	Či Đôl Klôl ↓ ₪ ₪	Đôl Đôl ↓ ↑	Đôl ↓ •	Klôl ↑	Klôl Klôl ↓ ↑
3	Bêt •	Klôl Điol Klêl ↓ ₪ ₪	Klôl Đôl ↓ ₪ ₪	Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Či Đôl Klôl ↓ ₪ ₪	Đôl Đôl Đê ↓ ₪ ₪	Đôl ••	Bêt •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 3

PITIÉ POUR LES VILLAGEOIS
En 1964, la guerre faisait rage
Copié par Nay In d'après le chant de Amí Kö

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći •
ASAR 1	Bêt Ćiol Klol ↓ ‡ ‡	Klel Klol ↓ ‡ ‡	Ćiol Ćiol Klol ↓ ‡ ‡	Klel Klel ↓ •	Ďol ↑	Klôl Ćiol ↓ ↑	Ćiol Klôl Ďol Klôl ‡ ‡ ‡ ‡	Ćiol •
2	Klel Klel ↓ ‡ ‡	Klôl Klôl Klol ↓ ‡ ‡	Klel •	Klel Ćiol ↓ •	Ćiol Klêl ‡ ‡	Klôl Klôl Ďol ↓ ‡ ‡	Ďol Ďol Ďê ↓ ‡ ‡	Ćiol ↓ •
3	Ďol ↑	Klôl Ďol ↓ ↑	Ći •	Ďol Ďol ↓ ↑	Ďol Ďol Ďê ↓ ‡ ‡	Ďol ↓ •	Klôl ↑	Klôl Klol ↓ ↑
4	Klel Ćiol ↓ ↑	Klôl •	Klel Klol ↓ ‡ ‡	Klel Klel ↓ ‡ ‡	Klôl Klol ↓ ↑	Klel Ćiol ↓ ↑	Klôl •	Ďol Ďê ↓ ‡ ‡
5	Ďol Ďol ↓ ‡ ‡	Ďol Ďol ↓ ↑	Ďol Klôl Ďol ‡ ‡ ↑	Ći •	Ďol Ďê ↓ ‡ ‡	Ďol ••	Bêt •	Klel •
6	Ćiol Ćiol ↓ ↑	Klel Klol ↓ •	Klôl Klel ‡ ‡	Ćiol Ćiol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Ďol ↓ •	Ďol ↑	Klôl Ďol ↓ ↑
7	Ďê Ďol ↓ ↑	Ći •	Ďol Ďê ↓ ‡ ‡	Ďol •	Ďol •	Bêt Ćiol Klol ↓ ‡ ‡	Klel Klel Klol ↓ ‡ ‡	Ćiol Ćiol Klêl ↓ ‡ ‡
8	Klôl Ćiol ↓ ‡ ‡	Klôl Klôl Ďol ↓ ‡ ‡	Klôl Klôl Ďol ↓ ‡ ‡	Ďol Ći Ďê ↓ ‡ ‡	Ďol •	Bêt •	Ďol •	Ďol •
9	Klôl Ďol ↓ ↑	Klôl Klôl Ďol ↓ ‡ ‡	Ďol Ći Ďê ↓ ‡ ‡	Ďol •	Bêt Ćiol Klol ↓ ‡ ‡	Klel Klel Klol ↓ ‡ ‡	Ćiol Ćiol Klêl ↓ ‡ ‡	Klôl Ćiol ↓ ‡ ‡
10	Klôl Klôl Ďol ↓ ‡ ‡	Klôl Klôl Ďol ↓ ‡ ‡	Ďol Ći Ďê ↓ ‡ ‡	Ďol •	Bêt •	Ďol •	Ďol •	Klôl Ďol ↓ ↑
11	Klôl Klôl Ďol ↓ ‡ ‡	Ďol Ći Ďê ↓ ‡ ‡	Ďol •					

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 11

BERCEUSE DE LA SOEUR

Copié par Nay, entonné par Ama Sâm, Ama Dao
Joué par Plei Mrong, Ia-Ly

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Tol Tol ↓ •	Tol Til ‡ ‡	Tel Tol ↓ ↑	Tư Doal ↓ ↑	Doal Dol ↓ ↑	Dol Dol Doal ↓ ‡ ‡	Tul Dol ↓ ↑	Đê Têl ↓ ↑
2	Dol Dol ↓ •	Dol Doal ‡ ‡	Tul Dol ↓ ↑	Đê Tôl ↓ ↑	Têl Têl ↓ •	Têl Tôl ‡ ‡	Têl ••	Bêt •
3	Dol Dol ↓ •	Dol Doal ‡ ‡	Tul Dol ↓ ↑	Đê Têl ↓ ↑	Doal Doal ↓ •	Tư Doal ‡ ‡	Tul Dôl ↓ ↑	Đê Têl ↓ ↑
4	Dol Dol ↓ •	Dol Doal ‡ ‡	Tul Dol ↓ ↑	Đê Têl ↓ ↑	Têl ↓ •	Têl Tôl ‡ ‡	Têl ••	Bêt •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 4

LE JEUNE DAM SEO

Parfait en tout

Composé en 1960. Joué du côté de Ia-Tul

Copié par Ama Thö

Ama Thö chante à sa
femme sa nouvelle
composition. Photo de
DiêmLy 2005.



BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći •
ASAR 1	Tel Tel ↓ ‡ ‡	Tel Điol ↓ ↑	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ‡ ‡	Đuôl Đe ↓ ↑	Đuôl •	Đuôl Tol ↓ ↑	Tel Điol ↓ ↑
2	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ‡ ‡	Đuôl Đe ↓ ↑	Đuôl •	Đuôl •	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑
3	Đê Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl •	Điol Điol ↓ ↑	Bêt Tol ↓ ↑	Tel Điol ↓ ↑	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ‡ ‡	Đuôl Đê ↓ ↑
4	Đuôl •	Đuôl •	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl •	

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 4

MRÔ ABAT TÔYONG
Copié par AMA THÖ

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći •
	Tol Tol ↓ ↑	Điol Điol Tol ↓ ₪ ₪	Tol •	Bêt Tuôl ↓ ↑	ĐuôlĐuôlTuôl ↓ ₪ ₪	ĐiolĐiolTuôl ↓ ₪ ₪	Đuôl Đê ↓ ₪ ₪	Đuôl •
ASAR 1	Tol Tol ↓ ↑	Điol Điol Tol ↓ ₪ ₪	Tol •	Bêt Tuôl ↓ ↑	ĐuôlĐuôlTuôl ↓ ₪ ₪	ĐiolĐiolTuôl ↓ ₪ ₪	Đuôl Đê ↓ ₪ ₪	Đuôl •
2	Đuôl Tuôl ↓ ↑	ĐuôlĐuôlTuôl ↓ ₪ ₪	Điol Điol Tuôl ↓ ₪ ₪	Tol •	Bêt Tuôl ↓ ↑	ĐuôlĐuôl Tuôl ↓ ₪ ₪	ĐiolĐiolTuôl ↓ ₪ ₪	Đuôl Đê ↓ ₪ ₪
3	Đuôl •	Đuôl Tuôl ↓ ↑	ĐuôlĐuôlTuôl ↓ ₪ ₪	Điol Điol Tuôl ↓ ₪ ₪	Tol •	Bêt Tuôl ↓ ↑	ĐuôlĐuôl Tuôl ↓ ₪ ₪	ĐiolĐiolTuôl ↓ ₪ ₪
4	Đuôl Đê ↓ ₪ ₪	Đuôl •	Bêt Tol ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl •	Đuôl •	Đuôl Tuôl ↓ ↑
5	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đê ↓ ₪ ₪	Đuôl •				

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 5

TEN-WEN À L'ENTERREMENT
Copié par AMA THÖ

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći •
ASAR 1	Tol Tol ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑	Bêt Điol ↓ ↑	Tol Tol ↓ ↑	Điol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Tol Tol ↓ ↑
2	Điol Điol ↓ ↑	Bêt Điol ↓ ↑	Tol Tol ↓ ↑	Điol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑
3	Bêt Điol ↓ ↑	Tol Tol ↓ ↑	Điol Tuôl ↓ ↑	Tol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑
4	Bêt Điol ↓ ↑	Tol Tol ↓ ↑	Điol Tuôl ↓ ↑	Tol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑
5	Đuôl •	Đuôl •	Đuôl Đê ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑	Bêt Điol ↓ ↑	Tol Tol ↓ ↑
6	Điol Tuôl ↓ ↑	Tol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl •	Đuôl •
7	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Tol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl •	Đuôl •	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑
8	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl •					

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 8

NE PLEURE PAS, MON ENFANT
Copié par AMA THÖ

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Tol Tel ↓ ↑	Tel Tol ↓ ↑	Điol Tol ↓ ‡ ‡	Tel Tel ↓ ‡ ‡	Tol Tel ↓ ↑	Điol Tơl Điol ↓ ‡ ‡	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ‡ ‡
2	Đuôl Đuôl ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Tol Tel ↓ ↑	Tel Tol ↓ ↑
3	Điol Tol ↓ ‡ ‡	Tel Tel ↓ ‡ ‡	Tol Tel ↓ ↑	Điol Tơl Điol ↓ ‡ ‡	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ‡ ‡	Đuôl Đuôl ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑
4	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Tol Tel ↓ ↑	Tel Tol ↓ ↑	Tuôl Điol ↓ ↑	Điol Tơl Điol ↓ ‡ ‡
5	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Tơl Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ‡ ‡
6	Đuôl •	Đuôl •	Tuôl Điol ↓ ↑	Điol Tơl Điol ↓ ‡ ‡	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Tơl Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑
7	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl •	Đuôl •	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑
8	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl •					

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 8

CUEUILLIR L'AUBERGINE

Composé en 1942. Des années 1936-1937, c'était le commencement des maîtres d'école Jarais comme maîtres Nay-Der (Ama Trul), Rchom Rok (Ama Wih), Rchom Briu (Ôi H'Danh). Ils mettaient des chemises blanches, des short, beaux comme des jeunes

Kinh. D'où le chant.

Copié par AMA THÖ

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Điol Điol ↓ ‡ ‡	Tơl Tuôl ↓ ↑	Đuôl •	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ‡ ‡	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Đuôl •
2	Đê •	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Či •	Đê •	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Đuôl •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 2

OÙ VA PAPA
Composé dès 1953. Copié par AMA THÖ

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Duôl ↑	Duôl Duôl ↓ ↑	Tel Tel ↓ ↑	Tol Tel Diol ‡ ‡ ↑	Tuôl Diol ↓ ↑	Tuôl Duôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl Tol ↓ ‡ ‡	Tuôl Duôl ↓ ↑
2	Bêt Duôl Dê ↓ ‡ ‡	Duôl Či ↓ ↑	Tuôl Tuôl Diol ↓ ‡ ‡	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Bêt Duôl Dê ↓ ‡ ‡	Duôl Či Dê ↓ ‡ ‡	Duôl Dê Duôl ‡ ‡ ↑	Duôl Duôl ↓ ↑
3	Bêt •							

T.B. Les ASAR jouent de 1 à 3

PETITE FILLE
Copié par AMA THÖ

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Tel Tol ↓ ‡ ‡	Điol Tuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Tuôl •	Đuôl •	Bêt Đuôl ↓ ↑	Đuôl Tel ↓ ↑	Điol Tuôl ↓ ↑	Tuôl Đuôl ↓ ↑
2	Bêt Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ‡ ‡	Đuôl Đê ↓ ‡ ‡	Či Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ↑	Đuôl •

N.B: Les ASAR jouent de 1 à 2

JEUNES GENS

Copié par Ama Thö

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći •
ASAR 1	Tel Tel ↓ ↑	Bêt Tol ↓ ↑	Tel •	Bêt Tol ↓ ↑	Tel Tol ↓ ↑	Điol Tơl ↓ ↑	Tuôl •	Bêt Tuôl ↓ ↑
2	Điol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑	Bêt Tol ↓ ↑	Tel •	Bêt Tel ↓ ↑
3	Tel Tel ↓ ↑	Điol Tơl ↓ ↑	Tuôl •	Bêt Tuôl ↓ ↑	Điol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl •	Điol Điol ↓ ↑
4	Bêt Tơl ↓ ↑	Tuôl •	Bêt Tuôl ↓ ↑	Điol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl •	Điol Điol ↓ ↑	Bêt Tơl ↓ ↑
5	Tuôl •	Bêt Tuôl ↓ ↑	Điol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl •	Đuôl •	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑
6	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl •					

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

APPORTANT LE REPAS À SON MARI

Copié par Ama Thö

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
1	Tol •	Bêt Điol ↓ ↑	Tol Điol ↓ ↑	Tol Điol ↓ ↑	Tuôl •	BêtTol ↓ ↑	Điol Tuôl ↓ ↑	Tol Điol ↓ ↑
2	Điol •	Bêt Điol ↓ ↑	Tol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Tol ↓ ↑	Tuôl •	Bêt Đuôl ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑
3	Điol Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Bêt Đuôl ↓ ↑	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Bêt Đuôl ↓ ↑	Tuôl •	BêtTol ↓ ↑
4	Điol Tuôl ↓ ↑	Tol Điol ↓ ↑	Điol •	Bêt Điol ↓ ↑	Tol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Tol ↓ ↑	Tuôl •	Bêt Tuôl ↓ ↑
5	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl •	Đuôl •	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑
6	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl •					

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

REPAS AUX TOMBEAUX
Copié par Ama Thö

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
1	Tel Đuôl	Bêt Tel ↓ ↑	Tol Tol ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑	Tol Tel ↓ ↑	ĐiolTuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓‡ ‡	Đuôl •
2	Tel •	Bêt Tel ↓ ↑	Tol Tol ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑	Tol Tel ↓ ↑	ĐiolTuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓‡ ‡	Đuôl •
3	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑	Tol Tuôl ↓ ↑	Bêt Tuôl ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑	Tol Đê ↓ ↑	Đuôl Đê ‡‡ ↑
4	Tel Tel ↓ ↑	Bêt Tol ↓ ↑	Tel Điol ↓ ↑	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Điol Điol ↓‡ ‡	Tol Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓‡ ‡	Đê •
5	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Tol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đê ↓ ↑	Đuôl •	

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 5

LA MÈRE BERCE SON ENFANT PLEURANT SON PAPA
Composé en 1973, copié par Ama Thö

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či
ASAR 1	Tel •	BêtTol ↓ ↑	Tel •	BêtTol ↓ ↑	Tel Tol ↓ ↑	Điol Tơ ↓ ↑	Tuôl •	Bêt Đuôl ↓ ↑
2	Tuôl Điol ↓ ↑	Tơ Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đuôl Đuôl ↓ ↑	Tuôl Điol ↓ ↑	Điol Tơ ↓ ↑	Tuôl •	Bêt Đuôl ↓ ↑
3	Tuôl Điol ↓ ↑	Điol Điol Tơ ↓ ‡ ‡	Tuôl •	Bêt Đuôl ↓ ↑	Tuôl Điol ↓ ↑	Điol Tơ Tuôl ↓ ‡ ‡	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đê Đuôl ↓ ↑
4	Tuôl Tơ ↓ ↑	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl •	Đuôl •	Đuôl •
5	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl •			

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 5

LA MÈRE CONSOLANT SON ENFANT EN PLEUR
Copié par Ama Thö

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći •
1	Điol Tơl ↓ ‡ ‡	Điol Tơl ↓ ↑	Tơl Điol ↓ ↑	Bêt Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ‡ ‡	Điol Điol ↓ ‡ ‡	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Bêt •
2	Đuôl Tuôl ↓ ‡ ‡	Đuôl Điol ↓ ↑	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Bêt Ći ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ‡ ‡	Đuôl Ći ↓ ↑	Đuôl •	

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 2

LARGE ADRING
Copié par Ama Thö

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći •
ASAR 1	BêtTel ↓ ↑	Tel Tel Tơl ↓ ‡ ‡	Điol Tel ↓ ↑	Điol Điol Tuôl ↓ ‡ ‡	Đuôl •	Điol •	Điol Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡
2	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ‡ ‡	Đuôl Đuôl Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl Ći ↓ ↑	Ći Tuôl ↓ ↑	ĐuôlĐuôlĐê ↓ ‡ ‡	Đuôl •	Bêt •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 2

A LA CUEILLETTE DU LICERON
Copié par Ama Thö

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Tel Tel ↓ ↑	Điol Tuôl ↓ ↑	Tel Điol ↓ ↑	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑	Tơl Tuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl •
2	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Tơl Tuôl ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Tuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ‡ ‡
3	Đuôl •							

Ama Chuong &
Groupe de Plei Athai.
Photo de DiêmLy
23/4/2005



L'AGONIE
Copié par Ama Thö

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Đê Đê ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Tuôl Tơl ↓ ↑	Tơl Điol ↓ ↑	Điol Tel ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑
2	Điol Điol ↓ ↑	Tơl Tuôl ↓ ↑	Đê Đê ↓ ↑	Đê Đê ↓ ↑	Đê Đê ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ↑
3	Tơl Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Tuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ‡‡ ↑	Đuôl •	Đê Đê ↓ ↑	Đê Đê ↓ ↑
4	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑	Tel Điol ↓ ↑	Điol Tơl ↓ ↑	Tuôl Đê ↓ ↑
5	Đê •	Đê Đuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Tuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Đuôl •	Đê Đuôl ↓ ↑
6	Bêt Đuôl ↓ ↑	Bêt Đuôl ↓ ↑	Tuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Đê Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl Đê ↓ ↑	Đê •	Đê Đuôl ↓ ↑
7	Đê Đuôl ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Tuôl Tơl ↓ ↑	Tơl Điol ↓ ↑	Điol Tơl ↓ ↑	Điol Tel ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑	Tơl Tuôl ↓ ↑
8	Đê Đê ↓ ↑	Bêt Đê ↓ ↑	Đuôl Tuôl ↓ ↑	Đê Đuôl ↓ ↑	Tuôl Đê ↓ ↑	Tuôl Tuôl ↓ ↑	Đê Tuôl ↓ ↑	Bêt Tuôl ↓ ↑
9	Bêt Tuôl ↓ ↑	Tơl Đê ↓ ↑	Đuôl Đê ↓ ↑	Bêt Đê ↓ ↑	Đuôl Bêt ↓ ↑			

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 9

Ô MES SOEURS

Copié par Ama Thu

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
ASAR 1	Tel Điol ↓ ↑	Tuôl •	Tel Tol ↓ ‡ ‡	Tel Tel ↓ ‡ ‡	Tol Tol Tol ↓ ‡ ‡	Tel Điol ↓ ↑	Tuôl •	Đuôl Đê ↓ ‡ ‡
2	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Đuôl Đuôl ↓ ↑	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Či •	Đuôl Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl Tol ↓ ↑	Tel Tol ↓ ‡ ‡	Điol Tơl ↓ ↑
3	Tuôl Điol ↓ ‡ ‡	Đuôl Đuôl ↓ ‡ ‡	Tuôl Đê ↓ ↑	Đuôl Či Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl •	Bêt •	Điol •	Tuôl Đuôl ↓ ↑
4	Điol •	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Điol •	Tuôl Đuôl ↓ ↑	Tuôl Tuôl Đê ↓ ‡ ‡	Đuôl Đê Đuôl ↓ ‡ ‡	Tuôl •	Bêt •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 4

PIOCHER AU MILIEU DE LA FORÊT

Composé par Siu Yôih Bahnar Plei Thong A, copié par Siu Sai, entonné par Ama H' Mreh

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Čl ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Čl •	Bung Čl ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Čl •
Asar 1	Čl •	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑
2	Klôl Klôl ↓ ↑	Klêl Đol ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑
3	Klôl Klôl ↓ ↑	Klêl Đol ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Bêt Klêl ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑
4	Klêl Klôl ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Bêt Klêl ↓ ↑	Đol klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Klêl Đol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑
5	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑
6	Đol Klêl ↓ ↑	Đol •	Đol Đol ↓ ↑	Bêt •				

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

JEU DE GONGS

Composé par Siu Miech Bahnar Plei Thong A en 1971

Entonné par Ama H'Mreh, copié par Siu Sai

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
Asar 1	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
2	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
3	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
4	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑
5	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
6	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl dôl ↓ ↑	Bêt •		

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

LABOUR

Composé par Siu Yôih Bahnar Plei-Thong-A, copié par Siu-Sai, entonné par Ama H' Mreh

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Čl ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Čl •	Bung Čl ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Čl •
Asar 1	Čl •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑
2	Klôl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑
3	Klôl Klôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Bêt Đôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Bêt Klêl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑
4	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt Klêl ↓ ↑	Đôl klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑
5	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
6	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •				

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

CUEILLIR DES LÉGUMES POUR LE REPAS AUX TOMBEAUX

Composé par Siu Jôp Plei-Thong-A, copié par Siu-Sai entonné par Ama H' Mreh

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Čl ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Čl •	Bung Čl ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Čl •
ASAR 1	Čl •	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •
2	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl •	Bêt Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑	Klêl Đôl ↓ ↑
3	Klêl Đôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Bêt ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑
4	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl •	Klêl Đôl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đôl Klôl ↓ ↑	klêl klôl ↓ ↑
5	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl Đôl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑
6	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl Klêl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đôl ↓ ↑	Bêt •			

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

GONGS POUR LES TOMBEAUX

Composé par Bap–Doang Plei-Thong-A, copié par Siu-Sai, entonné par Ama H’ Mreh

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania čl	But But ↓ ↑	Bung Či ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Či •
Asar 1	Či •	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol •	Đol Đol ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑
2	Klôl Đol ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đol •	Đol Klôl ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑
3	Đol •	Đol Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑
4	Klôl Klôl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑
5	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol •
6	Đol Đol ↓ ↑	Bêt •						

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

GONGS DE LA FÊTE DES TOMBEAUX DE PLEI-THONG-A

Composé par Y-Amuk

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania ċl	But But ↓ ↑	Bung Ćl ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći •
Asar 1	Ći •	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol •	Đol Đol ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑
2	Bêt Đol ↓ ↑	klôl Klêl ↓ ↑	klôl Klêl ↓ ↑	klôl Đol ↓ ↑	klôl Klêl ↓ ↑	klôl Klôl ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	klôl Đol ↓ ↑
3	Bêt Đol ↓ ↑	klôl Klêl ↓ ↑	klôl Klôl ↓ ↑	klêl Klôl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	klêl Klôl ↓ ↑	klôl Đol ↓ ↑	klôl Đol ↓ ↑
4	Đol Klôl ↓ ↑	Đol •	Bêt Đol ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	klêl Klôl ↓ ↑	klêl Đol ↓ ↑
5	klôl Klêl ↓ ↑	klôl Klôl ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	klôl Đol ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑
6	klêl Klôl ↓ ↑	klêl Đol ↓ ↑	klôl Đol ↓ ↑	klôl Klôl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑
7	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol •	Đol Đol ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑		

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 7

LES FORGERONS

Composé par Siu Glah Plei Thong A, copié par Siu-Sai, entonné par Ama H' Mreh

Bêt	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Ania Čl	But But ↓ ↑	Bung Čl ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Čl •	Bung Čl ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Čl •
Asar	Čl •	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol •	Đol Đol ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑
1	Klêl Klêl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl •	Klêl Klôl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑
2	Klôl Klêl ↓ ↑	Klêl •	klêl klôl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	klôl đol ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Đol klôl ↓ ↑
3	Đol •	Đol Đol ↓ ↑	Bêt Klôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klôl •	Bêt Klôl ↓ ↑
4	Klêl Bêt ↓ ↑	Klêl Bêt ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Bêt Klôl ↓ ↑	Klôl Klêl ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Klêl •
5	Klôl Klôl ↓ ↑	Bêt Klêl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Klêl Klôl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑
6	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol Klêl ↓ ↑	Đol •	Đol Đol ↓ ↑	Bêt •	Đol Đol ↓ ↑

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

L'ONCLE TOMBE D'AMOUR DE SA NIÈCE

Composé par Ôi Hâng & Ôi Hân, copié par Ama Dao , Ama Sâm, entonné par Oi Hâng hang Oi Bit
Joué par Phía Ia Ly

BÊT	Bêť •	Bêť •	Bêť •	Bêť •	Bêť •	Bêť •	Bêť •	Bêť •
ANIA	Či •	Bu Či •	But •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
ASAR	Doal •	Tel •	Tel •	Tol •	Doal •	Tul Doal ↓ ↑	Tol •	Tol •
1	Doal •	Tel •	Tel •	Tol •	Doal •	Tul Doal ↓ ↑	Tol •	Tol •
2	Doal •	Tul •	Tul •	Dol •	Têl •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol •	Dol •
3	Têl •	Têl •	Têl Tôl ↓ ↑	Têl Dol ↓ ↑	Têl •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol •	Dol •
4	Doal •	Tul •	Tul •	Dol •	Têl •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol •	Dol •
5	Doal •	Tul •	Tul •	Dol •	Têl •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol •	Dol •
6	Têl •	Têl •	Têl Tôl ↓ ↑	Têl Dol ↓ ↑	Têl •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol •	Dol •
7	Têl •	Têl •	Têl Tôl ↓ ↑	Têl Dol ↓ ↑	Têl •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol •	Dol •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 7

FLIRTS
Copié par Ama Dao & Ama Sâm, entonné par Ôi Hâng & Ôi Bit

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	But •	ČI But ↓ ↑	Bu •	Či •	But •	But •	Bu •
ASAR 1	Doal •	Tel •	Tel •	Tol •	Doal •	Tul Doal ↓ ↑	Tol •	Tol •
2	Doal •	Tel •	Tel •	Tol •	Doal •	Tul Doal ↓ ↑	Tol •	Tol •
3	Doal •	Tul •	Tul •	Dol •	Têl •	Tôl •	Têl •	Tol •
4	Dol •	Dol •	Têl •	Têl •	Têl Tôl ↓ ↑	Têl Dol ↓ ↑	Têl Têl ↓ ‡ ‡	Doal •
5	Tul •	Tul •	Dol •	Têl •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol •	Dol •	Doal •
6	Tul •	Tul •	Dol •	Têl •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol •	Dol •	Têl •
7	Têl •	Têl Tôl ↓ ↑	Têl Dol ↓ ↑	Têl •	Têl •	Têl •	Doal •	Tul •
8	Tul •	Dol •	Têl •	Tôl •	Têl •	Tol •	Dol •	Dol •
9	Têl •	Têl •	Têl Tôl ↓ ↑	Têl Dol ↓ ↑	Têl Têl ↓ ‡ ‡	Doal •	Tul •	Tul •
10	Dol •	Têl •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol •	Dol •	Doal •	Tul •	Tul •
11	Dol •	Têl •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol •	Dol •	Têl •	Têl •	Têl Tôl ↓ ↑

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 11

GONGS D'ÉTÉ

Copié par Ama Dao & Ama Sâm, entonné par Ôi Hâng & Ôi Bit

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
1	Çi •	Bu •	Çi •	Bu •	Çi •	Bu •	Çi •	Bu •
2	Dol •	Dol Tul ↓ ↑	Doal •	Doal Tol ↓ ↑	Doal Tul ↓ ↑	Dol Tul ↓ ↑	Doal •	Doal Dol ↓ ↑
3	Doal Tul ↓ ↑	Dol Têl ↓ ↑	Dol •	Dol Têl ↓ ↑	Tôl Dol ↓ ↑	Têl Tôl ↓ ↑	Têl •	Têl •

GONGS DU LABOUR

Copié par Siu Sai

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Çi	Çi •	Bung Çi ↓ ↑	Bung •	Bung •	Çi •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Đit Ta ↓ ↑	Đol •	Đit Klơl ↓ ↑	Lual •	Lual Klơl ↓ ↑	Đol •	Ta •	Ta •
2	Ta •	Đit Ta ↓ ↑	Lual •	Lual Tơl ↓ ↑	Lual •	Ta Lual ↓ ↑	Klơl •	Tơl •
3	Tơl •	Lual Đol ↓ ↑	Đol •	Đol Tô ↓ ↑	Tol •	Tol Tô ↓ ↑	Tol •	Tol Tô ↓ ↑
4	Tol •	Tol •						

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 4

FIN DE DUEIL

Copié par Ama Dao & Ama Sâm, entonné par Ôi Hâng & Ôi Bit Ia-Ly

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
1	Či •	Či Bu ↓ ↑	Či Bu ↓ ↑	Bu But ↓ ↑	Či •	Či Bu ↓ ↑	Či Bu ↓ ↑	But •
2	Doal •	Doal Tol ↓ ↑	Tel •	Tel Tol ↓ ↑	Tel •	Doal •	Doal •	Bêt •
3	Dol •	Dol Tul ↓ ↑	Doal •	Doal Tul ↓ ↑	Dol •	Têl •	Têl •	Tôl Têl ↓ ↑
4	Dol •	Dol •	Tul •	Dol •	Têl •	Têl •	Têl Dol ↓ ↑	Têl •
5	Têl Tôl ↓ ↑	Têl Dol ↓ ↑	Têl Tôl ↓ ↑	Têl •	Têl •	Tôl Têl ↓ ↑	Dol Dol ↓ ↑	Tul •
6	Dol •	Têl •	Têl •	Têl •	Dol •	Dol Tul ↓ ↑	Doal •	Doal Tul ↓ ↑
7	Dol •	Têl •	Têl •	Têl Tôl ↓ ↑	Têl •	Dol •	Dol Tul ↓ ↑	Dol •
8	Têl •	Têl Dol ↓ ↑	Têl Tôl ↓ ↑	Têl Dol ↓ ↑	Têl Tôl ↓ ↑	Têl •	Têl •	

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 8

DISCORDE ENTRE JEUNES

Copié par Ama Dao & Ama Sâm, entonné par Ôi Hâng & Ôi Bit Ia-Ly

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	Či •	Bu Čl •	But •	Bu •	Či •	Bu •	Bu •	Bu •
Asar	Bêt Dol ↓ ↑ •	Doal •	Tul •	Tel •	Tel •	Tol •	Bêt Tul ↓ ↑ •	Doal •
1	Bêt Tol ↓ ↑ •	Doal •	Doal •	Doal •	Bêt Tul ↓ ↑ •	Doal •	Bêt Dol ↓ ↑ •	Tel •
2	Bêt Tôl ↓ ↑ •	Tel •	Tel Đê ↓ ↑ •	Dol •	Dol •	Dol •	Bêt Đê ↓ ↑ •	Tel •
3	Bêt Tôl ↓ ↑ •	Tel •	Tel Đê ↓ ↑ •	Tel •	Tel Tôl ↓ ↑ •	Tel •	Tel •	Bêt Tôl ↓ ↑ •
4	Tel •	Tel Đê ↓ ↑ •	Dol •	Dol •	Dol •	Bêt Đê ↓ ↑ •	Tel •	Tel Tôl ↓ ↑ •
5	Tel •	Tel Dol ↓ ↑ •	Doal •	Doal •	Doal •	Bêt Dol ↓ ↑ •	Tel •	Tel Tôl ↓ ↑ •
6	Tel •	Tel Đê ↓ ↑ •	Dol •	Dol •	Dol •	Dol Đê ↓ ↑ •	Tel •	Tel Tôl ↓ ↑ •
7	Tel •	Tel Đê ↓ ↑ •	Tel •	Tel Tôl ↓ ↑ •	Tel •	Tel •		

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 7

PIOCHER LES CHAMPS
Joué par la région de Hbâu. copié par Siu Sai

BÊT	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •
Bung Ći	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	Bung •	Bung •	Ći •	Bung •	Bung •	Bung •
ASar 1	Đit Ta ↓ ↑	Lual	Đit Ta ↓ ↑	Lual •	Đit Ta ↓ ↑	Lual •	Ta •	Đit Ta ↓ ↑
2	Lual •	Klôl Lual ↓ ↑	Klôl •	Klôl Lual ↓ ↑	Klôl •	Lual •	Bê •	Lual Klôl ↓ ↑
3	Lual •	Dual Tôl ↓ ↑	Lual •	Lual Klôl ↓ ↑	Tôl •	Klôl •	Bê •	Tôl Tô ↓ ↑
4	Tôl •	Tôl Tô ↓ ↑	Tôl Klôl ↓ ↑	Tôl •	Tôl Đê ↓ ↑	Tôl •	Klôl •	Bê •
5	Tôl Tô ↓ ↑	Tôl •	Tôl Klôl ↓ ↑	Tôl •	Tôl Tô ↓ ↑	Tôl •	Tôl •	

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 5

CONSTRUCTION D'UNE MAISON

Copié par Siu Sai – Joué par la région de HBÂU

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Či	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Sar	Tơl •	Lual •	Tơl •	Lual •	Lual Đô ↓ ↑	Tơl •	Kloâl ••	Tơl •
1	Tơl •	Đô •	Tơl •	Tôl •	Tơl •	Đô •	Đô Tơl ↓ ↑	Tơl •
3	Lual •	Lual •	Lual •	Lual Đô ↓ ↑	Đô •	Đô •	Đô •	Đô •
3	Tôl •	Tơl •	Kloâl ••	Tơl •	Tơl •	Đô •	Đô •	Đô •
4	Đô •	Tôl ••	Tơl •					

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 4

LA FAMILLE EN CONSTRUCTION DE MAISON

Copié par Siu-Sai – Joué par la région de Hbâu

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Či	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Bêt Dual ↓ ↑	Ta •	Bêt Dual ↓ ↑	Ta Dual ↓ ↑	Đô Dual ↓ ↑	Tơl •	Bêt Đô ↓ ↑	Dual Dual ↓ ↑
2	Đô Dual ↓ ↑	Dual •	Bêt Dual ↓ ↑	Dual Đô ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl •	Bêt Tơl ↓ ↑	Tơl •
3	Tô Tơl ↓ ↑	Tơl •	Bêt Tơl ↓ ↑	Tơl •	Bêt Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tô Tơl ↓ ↑	Tơl •
4	Bêt Đô ↓ ↑	Dual Tơl ↓ ↑	Đô Dual ↓ ↑	Dual •	Bêt Dual ↓ ↑	Dual Đô ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl •
5	Bêt Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tô Tơl ↓ ↑	Tơl •	Bêt •			

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 5

RÉPARER LA MAISON

Copié par Siu Sai

N.B.

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Ći	Ći • ↓	Bung Ći ↓ ↑	Bung •	Bung •	Ći •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Ta •	Bêt Lual ↓ ↑	Ta Lual ↓ ↑	Tơl Đô ↓ ↑	Lual •	Bêt •	Klơl •	Bêt Lual ↓ ↑
2	Ta Lual ↓ ↑	Đô •	Bêt •	Klơl •	Bêt Lual ↓ ↑	Ta Lual ↓ ↑	Đô •	Lual •
3	Bêt •	Lual Đô ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl •	Bêt Tơl ↓ ↑	Tơl •	Tô Tơl ↓ ↑	Tơl •
4	Bêt Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Đê Tơl ↓ ↑	Tơl •	Tơl Đô ↓ ↑	Lual Tơl ↓ ↑	Đô Lual ↓ ↑	Lual •
5	Bêt Lual ↓ ↑	Lual Đô ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl •	Bêt Tơl ↓ ↑	Tơl •	Tô Tơl ↓ ↑	Tơl •

Les

ASAR jouent de 1 à 5

LE MOIS NING NUNG (12)
Copié par Siu Sai – Joué par la région de Hbâu

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Či	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Lual •	Ta Lual ↓ ↑	Lual •	Lual Tøl ↓ ↑	Đit •	Đit Ta ↓ ↑	Lual •	Lual •
2	Lual Tøl ↓ ↑	Lual •	Lual •	Lual Ta ↓ ↑	Lual •	Tøl Tøl ↓ ↑	Tøl Tøl ↓ ↑	Tøl •
3	Tøl Tøl ↓ ↑	Tøl •	Tøl Tøl ↓ ↑	Lual •	Lual Tøl ↓ ↑	Tøl •	Tøl •	

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 3

GONGS POUR LES TOMBEAUX DE HBÂU

Copié par Siu Sai

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Či	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Đit Đit ↓ ↑	Ta Ta ↓ ↑	Lual Lual ↓ ↑	Bêt •	Đit Đit ↓ ↑	Ta Tøl ↓ ↑	Đô Tøl ↓ ↑	Bêt •
2	Đô Tøl ↓ ↑	Tøl Tøl ↓ ↑	Tøl Tøl ↓ ↑	Tøl Tô ↓ ↑	Đô Tøl ↓ ↑	Tøl Tøl ↓ ↑	Tô Tøl ↓ ↑	Tô Tøl ↓ ↑
3	Tøl •	Tô Tøl ↓ ↑	Tøl •	Bêt •				

LE MOIS DE “ANHING NHOÂNG” (12)

Copié par Siu Sai
Joué du côté de HBÂU

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Ći	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	Bung •	Bung •	Ći •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Dual Dual ↓ ↑	Ta •	Dual Dual ↓ ↑	Đô Đô ↓ ↑	Tơl •	Tơl Đô ↓ ↑	Dual •	Bêt •
2	Dual •	Ta Dual ↓ ↑	Dual Dual ↓ ↑	Dual Đô ↓ ↑	Tơl •	Tơl Đô ↓ ↑	Dual Dual ↓ ↑	Bêt •
3	Tơl Tơl ↓ ↑	Đô Dual ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tôl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Đô ↓ ↑	Dual Dual ↓ ↑
4	Bêt •	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Đô ↓ ↑	Dual Dual ↓ ↑	Bêt •	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl •
5	Klôl Tôl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Đô ↓ ↑	Bêt •	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl •	Tơl Đô ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑
6	Tôl Đô ↓ ↑	Tôl Tôl ↓ ↑	Bêt •					

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

ENTRE - AIDE

Copié par Siu Sai
Joué du côté de HBÂU

N.B.

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Ći	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	Bung •	Bung •	Ći •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Đô •	Đô Ta ↓ ↑	Đit •	Đit Tơl ↓ ↑	Lual •	Ta Đit ↓ ↑	Ta Tơl ↓ ↑	Bêt •
2	Tơl •	Ta Đô ↓ ↑	Lual •	Lual Đô ↓ ↑	Tơl Lual ↓ ↑	Bêt •	Tô •	Tôl •
3	Tơl •	Tơl Lual ↓ ↑	Đô •	Tơl •	Tôl •	Bêt •	Tô •	Tôl •
4	Tôl •	Tôl Tơl ↓ ↑	Tôl •	Tôl Tô ↓ ↑	Tô Lual ↓ ↑	Bêt •	Tơl •	Tơl Đô ↓ ↑
5	Tơl •	Tơl Đô ↓ ↑	Tơl Lual ↓ ↑	Bêt •	Tôl Tơl ↓ ↑	Tô •	Tôl •	Tôl Tơl ↓ ↑
6	Tôl Tơl ↓ ↑	Tô •	Tôl Lual ↓ ↑					

Les

ASAR jouent de 1 à 6

TENTATION

Copié par Siu Sai
Joué du côté de HBÂU

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Či	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
sar	Lual Lual ↓ ↑	Đit Đit ↓ ↑	Lual Lual ↓ ↑	Bêt Lual ↓ ↑	Ta Lual ↓ ↑	Đit Đit ↓ ↑	Đit Đit ↓ ↑	Bêt •
1	Lual Lual ↓ ↑	Tơl Đô ↓ ↑	Lual Lual ↓ ↑	Tơl Đô1 ↓ ↑	Lual Lual ↓ ↑	Lual Lual ↓ ↑	Đô Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑
2	Bêt •	Tơl •	Tô Tôl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tôl Tôl ↓ ↑	Klôl •	Tô Tôl ↓ ↑	Tơl Tôl ↓ ↑
3	Tơl Đô ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tôl •	Tôl Tơl ↓ ↑	Tôl Tô ↓ ↑	Tôl Tơl ↓ ↑	Bêt •	

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 3

AU LABOUR

Copié par Siu Sai
Joué par la région de HBÂU

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Ći	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	Bung •	Bung •	Ći •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Lual Lual ↓ ↑	Ta Tơl ↓ ↑	Lual Lual ↓ ↑	Lual Lual ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Đit Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Bêt •
2	Lual Lual ↓ ↑	Ta Tơl ↓ ↑	Lual Lual ↓ ↑	Lual Lual ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Đit Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Bêt •
3	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Đit •	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑
4	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Bêt •	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑
5	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Lual Lual ↓ ↑	Tơl Klêl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑
6	Bêt •	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Lual Lual ↓ ↑	Tơl Đơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑
7	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Bêt •

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 7

FÊTE DES TOMBEAUX
Copié par Siu Sai
Joué par la région de HBÂU

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Či	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Dual •	Dual •	Ta •	Đit •	Ta Đit ↓ ↑	Ta •	Ta •	Đô •
2	Dual •	Đô •	Dual •	Dual Đô ↓ ↑	Tol •	Tol •	Bêt •	Dual •
3	Dual •	Đit •	Đit •	Đit Đit ↓ ↑	Đit •	Ta •	Đô •	Dual •
4	Đô •	Dual •	Dual Đô ↓ ↑	Tol •	Bêt •	Tol •	Đôl •	Tol •
5	Dual •	Dual Đô ↓ ↑	Tol •	Tol •	Bêt •	Tô •	Tôl •	Tol •
6	Tol Đit ↓ ↑	Tol Klêl ↓ ↑	Tol Đit ↓ ↑	Bêt •	Tol •	Tol •	Tol Đit ↓ ↑	Tol •
7	Tol Đê ↓ ↑	Tol •	Tôl •	Bêt •				

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 7

RACONTER

Copié par Siu Sai
Joué par la région de HBÂU

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Ći	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	Bung •	Bung •	Ći •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Dual •	Đô •	Dual •	Đô •	ĐôTô ↓ ↑	Tơl •	Tơl •	Bêt •
2	Tơl •	Dual •	Tơl •	Dual •	Dual Đô ↓ ↑	Tơl •	Tôl •	Tôl Tơl ↓ ↑
3	Tôl •	Tôl •	Tôl Tô ↓ ↑	Tôl •	Tôl •	Bêt •	Tơl •	Đô •
4	Tơl •	Đô •	Tơl Đô ↓ ↑	Tơl •	Tơl •	Bêt •	Tô •	Tôl •
5	Tôl Tơl ↓ ↑	Tôl •	Tôl Tô ↓ ↑	Tôl •	Tôl •	Tôl •		

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 5

MET WONG CONSTRUIT SA MAISON

Copié par Siu Sai

Joué par la région de HBÂU

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Ći	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	Bung •	Bung •	Ći •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Dual •	Đit •	Dual •	Đit •	Bêt Đô ↓ ↑	Tơl •	Tơl •	Bêt •
2	Tô •	Đô •	Tơl •	Đô •	Đô Tơl ↓ ↑	Tôl •	Tôl •	Bêt •
3	Tôl •	Tôl Tơl ↓ ↑	Tôl •	Tôl Tô ↓ ↑	Tôl •	Tôl •	Bêt •	Tơl •
4	Dual •	Dual Đô ↓ ↑	Tơl •	Tơl •	Bêt •	Tơl •	Đô •	Tơl •
5	Đô •	Đô Tơl ↓ ↑	Tôl •	Tôl •	Bêt •	Tô •	Tôl •	Tôl Tơl ↓ ↑
6	Tôl •	Tôl •	Tôl Tô ↓ ↑	Tôl •	Tôl •	Bêt •		

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

LE JEUNE DAM BRÔNG

Copié par Siu Sai
Joué par la région de HBÂU

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Či	Či •	Bung Či ↓ ↑	Bung •	Bung •	Či •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Đô •	Đô Lual ↓ ↑	Lual Đô ↓ ↑	Lual •	Ta •	Đit •	Đô •	Đô Tô ↓ ↑
2	Lual Đô ↓ ↑	Đô Lual ↓ ↑	Tơl •	Tơl •	Tôl •	Tô Tôl ↓ ↑	Tôl Tô ↓ ↑	Tôl •
3	Lual •	Lual •	Lual •	Lual Đit ↓ ↑	Đit Lual ↓ ↑	Lual •	Tơl •	Tơl •
4	Tôl •	Tô Tôl ↓ ↑	Tôl Tô ↓ ↑	Tôl •	Tơl •	Tơl •	Tơl Lual ↓ ↑	Lual Đô ↓ ↑
5	Tơl •	Tơl •	Tôl •	Tô Tôl ↓ ↑	Tôl Tô ↓ ↑	Tôl •	Tơl •	Tôl •
6	Tôl •	Tô Tôl ↓ ↑	Tôl Tô ↓ ↑	Tôl •	Tôl •			

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

LES VÉNÉRABLES DU VILLAGE

Copié par Siu Sai

Joué du côté de HBÂU

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Ći	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	Bung •	Bung •	Ći •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Đit Đit ↓ ↑	Ta Ta ↓ ↑	Lual Lual ↓ ↑	Bêt Lual ↓ ↑	Đô •	Lual •	Lual •	Bêt Lual ↓ ↑
2	Đô •	Tơl •	Đô •	Dual •	Tơl •	Tơl Đô ↓ ↑	Tôl •	Đô •
3	Tơl •	Tôl •	Tôl Tôl ↓ ↑	Tô Đô ↓ ↑	Đô •	Đô •	Bêt Đô ↓ ↑	Đô •
4	Tơl •	Tôl •	Tôl Tôl ↓ ↑	Tô •	Tôl •	Tôl •	Bêt Tôl ↓ ↑	Đô •
5	Tơl •	Đô •	Lual •	Tơl •	Đô •	Tơl •	Tôl •	Đô •
6	Tơl •	Tôl •	Bêt Tôl ↓ ↑	Tô •	Tôl •	Tôl •		

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 6

APRÈS LA SEMAILLE

Copié par Siu Sai

Joué du côté de HBÂU

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Ći	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	Bung •	Bung •	Ći •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Ta •	Bêt Lual ↓ ↑	Ta Lual ↓ ↑	Tơl Đô ↓ ↑	Lual •	Bêt •	Klơl •	Bêt Lual ↓ ↑
2	Ta Lual ↓ ↑	Đô •	Bêt •	Klơl •	Bêt Lual ↓ ↑	Ta Lual ↓ ↑	Đô •	Lual •
3	Bêt •	Lual Đô ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl •	Bêt Tơl ↓ ↑	Tơl •	Tô Tơl ↓ ↑	Tơl •
4	Bêt Tơl ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Đê Tơl ↓ ↑	Tơl •	Đit •	Đit •	Lual •	Lual Ta ↓ ↑
5	Đit •	Ta •	Ta •	Ta •	Dual •	Dual Tơl ↓ ↑	Dual Tơl ↓ ↑	Tơl •
6	Tơl Tô ↓ ↑	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl •	Tơl Tô ↓ ↑	Tơl •	Tơl •	Bêt •	Tơl Tô ↓ ↑
7	Tơl •	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl •	Đit Ta ↓ ↑	Dual Dual ↓ ↑	Tơl Tô ↓ ↑	Tơl •	Tơl Tơl ↓ ↑
8	Tơl •	Tơl Tô ↓ ↑	Tơl •	Tơl •	Bêt •	Tơl Tô ↓ ↑	Tơl •	Tơl Tơl ↓ ↑
9	Tơl •	Đit Ta ↓ ↑	Dual Dual ↓ ↑	Tơl Tô ↓ ↑	Tơl •	Tơl •	Bêt •	Tơl •
10	Tơl •	Tơl Tơl ↓ ↑	Tơl •	Đit Ta ↓ ↑	Dual Dual ↓ ↑	Tơl Tô ↓ ↑	Tơl •	Tơl •

BERCEUSE
Copié par Siu Sai
Joué du côté de HBÂU

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
Bung Ći	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	Bung •	Bung •	Ći •	Bung •	Bung •	Bung •
Asar 1	Đô •	Đô •	Lual •	Ta •	Đô •	Đô Lual ↓ ↑	Lual Đô ↓ ↑	Lual •
2	Lual •	Đô •	Đô Lual ↓ ↑	Ta •	Ta •	Đô Lual ↓ ↑	Đô Tơl ↓ ↑	Tôl Tô ↓ ↑
3	Tôl •	Tôl •	Tôl Tơl ↓ ↑	Tôl Tô ↓ ↑	Tơl •	Tôl •	Tôl Tơl ↓ ↑	Tôl Tô ↓ ↑
4	Tôl •	Tôl •						

N.B. Les ASAR jouent de 1 à 4

3. CHING PÊL

D'après plusieurs, CHING PÊL est une invention à partir des CHING ARAP de KSOR WANG, du village de Plei Rongol, du district de Ia-Pa (Cheoreo), de la province de Gialai en 1964. Les CHING PÊL ont sept notes et peuvent ainsi jouer toutes les chansons. Au commencement chaque joueur tient son gong ou sa note comme dans un groupe de CHING ARAP. Mais après (1974), peut-être qu'il est difficile de trouver des joueurs pour chaque gong (13 gongs d'harmonie, 4 ou 5 gongs pour le rythme, 2 gongs de basse, plus 2 cimbales, 1 tambour), les jeunes inventent les CHING DONG (debout) : Ils suspendent les CHING PÊLE d'harmonie à une perche, ainsi ils n'ont besoin que deux joueurs pour tous ces 13 gongs d'harmonie. Les jeunes aiment à jouer ce Gong. On ne joue pas le CHING PÊL ou CHING DONG pour les sacrifices. Les jeunes seuls jouent à ces gongs dans les fêtes des tombeaux ou dans les veilles des morts.



AMA HIÊN ĐANG XƯỚNG CÁC BÀI NHẠC
CHÌNH PÊL CHO VỢ NGHE SAU KHI ANH
GHI LẠI



ASAR CHIÊNG PÊL (xướng 7 nốt nhạc)



BỘ ĐỆM CHIÊNG PÊL

3.1 NOMS ET HARMONIE DES CHING PÊL (ou DONG)

SỐ	TÊN	CUNG ÂM
1	HGOR	HGOR
2	BUNG	BUNG
3	ČI	ČI
3	BÊT	BÊT
4	KHẢ	KLÔL KLÊL ĐÔL
ASAR		
1	KLUÔL	KLUÔL
2	KLUÔNG	KLUÔL
3	KLÊNG	KLÊNG
4	ĐIÔL	ĐIÔL
5	ĐIỜL	ĐIỜL
6	ĐÊ	ĐÊ
7	ĐÔL	ĐÔL
8	KLÔNG	KLÔNG
9	KLÔL	KLÔL
10	KLÊL	KLÊL
11	ĐOL	ĐOL
12	ĐỜL	ĐỜL
13	KLỜL	KLỜL
14	KLEL	KLEL
15	KLONG	KLONG
16	KLOL	KLOL
17	KLENG	KLENG

3.2 QUELQUES MORCEAUX DE CHING PÊL

CHIM CHET

Composé par Y'YEP, PLEI TONG-WIL

Copié par Siu Sai SIU SAI

Le chant de l'oiseau évoque la voix de la bien-aimée

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
HGOR	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •
ANIA	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •
ASAR 1	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôlklêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •
2	Đol Đol ↓ ↑	ĐolKlôl ↓ ↑	Klông Klôl ↓ ↑	Đôl Điol ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑	Điol •	Klôl Klôl ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑
3	Đol Đol ↓ ↑	ĐolKlôl ↓ ↑	Klông Klôl ↓ ↑	Đôl Điol ↓ ↑	Điol Điol ↓ ↑	Điol •	klêl klêl ↓ ↑	Đơl •
4	klêl klêl ↓ ↑	Đơl •						

Chú ý: Tấu ASAR từ 1 đến 4

QUI AIME THANH LONG
Composé par RMAH TÊL-LÊL, PLEI CHROH-BO'
Copié par SIU SAI

BÊT	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •
HGOR	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •
ANIA	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •
KHĂ	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôlklêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •
1	Đol Đol ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑	KlôngKlôl ↓ ↑	ĐôlĐiol ↓ ↑	Klel •	Klôl •	Klôl Klôl ↓ ↑	Bêl •
2	Bêl •	Bêl Đol ↓ ↑	Đol •	Đol Đol ↓ ↑	Đol •	Klêl •	KLÔL •	Đol •
3	Đol •	Đol Đê ↓ ↑	Đol •	Klôl Đol ↓ ↑	Klêl •	Đol Đê ↓ ↑	Đol •	Đol •
4	Bêl •	Đol Đê ↓ ↑	Điol •	Đol Klôl ↓ ↑	Klông •	Klôl •	Klôl Đol ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑
5	Đol •	Điol •	Điol •	Klôl Đol ↓ ↑	Klôl •	Đol Đê ↓ ↑	Đol •	Đol •

Chú ý: Tấu ASAR từ 1 đến 5

TUÂN

Composé par RMAH GENG, PLEI- LUH, copié par SIU SAI

Une fille tombe d'amour de Tuân, fils de riche. Les parents n'y consentent, d'où la chanson

BÊT	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •
HGOR	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •
ANIA	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •
KHẢ	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôlklêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •
1	Klôl Klôl ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑	KlôngKlôl ↓ ↑	Đôl Điol ↓ ↑	Klơl ↓ ↑	KlơlKlông ↓ ↑
2	Klel •	Klơl Đol ↓ ↑	Đol •	Bêl •	Klel •	Klel •	Đol •	klel Klôl ↓ ↑
3	Klông •	Đôl Đê •	Đôl •	Đôl •	Bêl •	Klông •	klel Klôl ↓ ↑	Klông •
4	Klông •	Klông •	Klông •	Klông •	Klông •	Đol •	klel Klôl ↓ ↑	KLÔNG •
5	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl •	Đôl •	Bêl •	Bêl klêl ↓ ↑	Đol klel ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑	klel klel ↓ ↑
6	Đol Đol ↓ ↑	Bêl klel ↓ ↑	Đol klel ↓ ↑					

Chú ý: Tấu ASAR từ 1 đến 6

EMPÊCHEMENT

Composé par KSOR-KIEN. PLEI HRAI' DONG

Copié par SIU SAI

Elle et lui se suicident parce que leurs parents les empêchent de se marier

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
HGO R	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •
ANIA	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •
KHÃ	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôlklêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •
SAR	Đol Đol ↓ ↑	ĐolĐol ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑	Đol •	Đol •	Klôl •	Klôl Klôl ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑
1	Klôl •	KlôngKlôl ↓ ↑	Đol •	Đol Klôl ↓ ↑	Klông •	KlôlKlông ↓ ↑	Đol •	Đol •
2	Đôl •	Đôl •	Đol Đol ↓ ↑	Bêt Đol ↓ ↑	Đol •	Đol •	Klôl •	Klôl Klông ↓ ↑
3	Klôl •	KlôngKlôl ↓ ↑	Đol •	Đol •	Đol Klôl ↓ ↑	Klông •	KlôlKlông ↓ ↑	Klôl Klông ↓ ↑
4	Đol •	Đol •	Đol Klôl ↓ ↑	Klông •	KlôlKlông ↓ ↑	Đol •	Đol •	Đol •
5	Đôl •	Đôl •	Đôl •	Đôl •	Klêl klêl ↓ ↑	Bêt klêl ↓ ↑	Klêl •	Klôl Klông ↓ ↑
6	Klôl •	KlôlKlông ↓ ↑	Klôl •	Klông Đol ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑	Klông •	KlôlKlông ↓ ↑	Đol •
7	Đol Klôl ↓ ↑	Klông •	KlôlKlông ↓ ↑	Đol •	Đol •	Đol •		

CHỌC FLIRT
Copié par SIU SAI

BÊT	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •
HGOR	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •
ANIA	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •
KHẢ	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôlklêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •
SAR	Đol Đol ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑	Klôl klông ↓ ↑	Đol Điol ↓ ↑	Klol Klol ↓ ↑	Klol •	Klong Klol ↓ ↑	Klol Klol ↓ ↑
1	Klol Klel ↓ ↑	Đol •	Đol •	Đol •	Klol Klol ↓ ↑	Klol •	Klong Klol ↓ ↑	Klol Klol ↓ ↑
2	Klol Klel ↓ ↑	Đol •	Đol •	Đol •	Klêl •	Đơl •	Đol Đol ↓ ↑	Đol •
3	Klol Klel ↓ ↑	Đol •	Đol •	Đol •	Klêl •	Đơl •		

Chú ý: Tấu ASAR từ 1 đến 3

MA PETITE TOLOAN
Copié par SIU SAI
 Composé par NAY UAN, Plei-Kly

BÊT	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •
HG OR	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •
ANI A	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •
KH Ă	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôlklêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •
SAR	Đol Đol ↓ ↑	Klel Klôl ↓ ↑	Klôngklông ↓ ↑	Đôl Điol ↓ ↑	Klel Klel ↓ ↑	Klel •	Klel Klel ↓ ↑	Klel •
1	Klôl Klel ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Klôl •	Đol Đol ↓ ↑	klông •	Klôlklông ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑
2	Đol Đol ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Klôl •	klôngklông ↓ ↑	Klôlklông ↓ ↑	ĐolĐol ↓ ↑	Bêl klêl ↓ ↑
3	klôngklông ↓ ↑	Klôlklông ↓ ↑	klôngklông ↓ ↑	Klôlklông ↓ ↑	klông Đol ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Đol Klôl ↓ ↑	klôngklông ↓ ↑
4	Đol Klôl ↓ ↑	klôngklông ↓ ↑	Klôl Đê ↓ ↑	ĐolĐol ↓ ↑	Bêl •			

Chú ý: Tấu ASAR từ 1 đến 4

LES JEUNES DE NOTRE VILLAGE
Copié par SIU SAI, composé par NAY-MROK, Plei-Djrêk

BÊT	Bêť •	Bêť •	Bêť •	Bêť •	Bêť •	Bêť •	Bêť •	Bêť •
HGor	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •
ANIA	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •
KHẢ	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôlklêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •
SAR	Đol Đol ↓ ↑	Klel Klel ↓ ↑	Bêť Klel ↓ ↑	Klel Đol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Bêť Klel ↓ ↑	Klel Đol ↓ ↑	Klôl Klôl ↓ ↑
1	Đôl Đê ↓ ↑	ĐuôlĐuôl ↓ ↑	Đuôl •	Đol Đol ↓ ↑	Klel Klel ↓ ↑	Bêť Klel ↓ ↑	Klel Đol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑
2	Đol Đol ↓ ↑	Klel Klel ↓ ↑	Đơl Klel ↓ ↑	ĐuôlKlôl ↓ ↑	KlôlĐol ↓ ↑	Đôl Đê ↓ ↑	ĐuôlĐuôl ↓ ↑	Đơl •
3	Klêl klêl ↓ ↑	Đơl •	Bêť klêl ↓ ↑	Đơl klêl ↓ ↑	Đơl Klơl ↓ ↑	Klel Bêť ↓ ↑	ĐuôlĐuôl ↓ ↑	Đuôl •
4	Klêl klêl ↓ ↑	Đơl •	Bêť klêl ↓ ↑	klêl Đơl ↓ ↑	Đơl Klơl ↓ ↑	Klel Đuôl ↓ ↑	ĐuôlĐuôl ↓ ↑	Đuôl •

Chú ý: Tấu ASAR từ 1 đến 4

Ô CHER AMI

Copié par SIU SAI, composé par KSOR DUNG, Plei-Pa

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
HGOR	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •
ANIA	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •
KHẢ	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •
SAR	Đôl •	Đol •	Đol •	Klơl * •	klông •	Klel •	Klel •	Klel Klơl ↓ ↑
1	Đôl •	Đol •	Klêl •	Klêl •	Đol •	Bêt Klơl ↓ ↑	Klel Klel ↓ ↑	Đol •
2	Klêl •	Đol •	Bêt Klơl ↓ ↑	Klel Đol ↓ ↑	Đol •	klôl •	klôl •	klông •
3	klôl •	Klêl Klêl ↓ ↑	Bêt klôl ↓ ↑	Klông Klông ↓ ↑	Klêl Klêl ↓ ↑			

Chú ý: Tấu ASAR từ 1 đến 3

INVITATION À LA CHASSE DES FOURMIS
Copié par SIU SAI, composé par RAHLAN HLÔIH, Plei-Djrêk

BÊT	Bê_t	Bê_t	Bê_t	Bê_t	Bê_t	Bê_t	Bê_t	Bê_t
HGOR	Dung_t	Dung_t	Dung_t	Dung_t	Dung_t	Dung_t	Dung_t	Dung_t
ANIA	Bung_t	Bung_t	Bung_t	Bung_t	Bung_t	Bung_t	Bung_t	Bung_t
KHẢ	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôlklêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •
SAR	Klel Klel ↓ ↑	Klơl Klel ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Đôl Đê ↓ ↑	Bê _t Đôl ↓ ↑	Klôlklôl ↓ ↑	KlêlKlôl ↓ ↑
1	ĐiôlĐiôl ↓ ↑	Bê _t Đê ↓ ↑	Đôl •	Đôl Klôl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đê ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bê _t •
2	Đol •	Đol Klơl ↓ ↑	Klel Klel ↓ ↑	Klơl Klel ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	KlêlKlôl ↓ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Bê _t Đôl ↓ ↑
3	Klôlklôl ↓ ↑	KlêlKlôl ↓ ↑	ĐiôlĐiôl ↓ ↑	Bê _t Đê ↓ ↑	Đôl •	ĐôlKlôl ↓ ↑	Đôl •	Đôl Đê ↓ ↑
4	Đôl Đôl ↓ ↑	Bê _t •						

Chú ý: Tấu ASAR từ 1 đến 4

RENDEZ-VOUS
Composé par RAHLAN HLÔIH, copié par SIU SAI

BÊT	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •	Bê •
HGOR	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •	Dung •
ANIA	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •	Bung •
KHĂ	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •	Klôl klêl ↓ ↑	Đôl •
SAR	Đol •	Đol Klol ↓ ↑	KlelKlel ↓ ↑	Klel Klel ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	KlêlKlôl ↓ ↑	Đôl •	Bêl •
1	Đol •	Đol Klol ↓ ↑	KlelKlel ↓ ↑	Klôl Klel ↓ ↑	Đol Đol ↓ ↑	KlêlKlôl ↓ ↑	Đôl •	Bêl •
2	Klôl klôl ↓ ↑	Klôl klôl ↓ ↑	Điôl •	BêlĐiôl Đê ↓ ↑ ↑	Đôl Đôl ↓ ↑	Klôl •	Đôl •	Đôl Đê ↓ ↑
3	Đôl •	Đôl •	Đôl •					

Chú ý: Tấu ASAR từ 1 đến 3

LA TANTE CHANTE SA NIÈCE
Chanté par Ami' Kö, copié par Nay In
composé en 1957, Plei Athai

BÊT	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •	Bêt •
ANIA	But But ↓ ↑	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Ći •	Bung Ći ↓ ↑	But Bung ↓ ↑	Bêt Bung ↓ ↑	Ći •
ASAR 1	Klel •↓	Klel Kleng ‡ ‡	Klel Điol Klôl ‡ ‡ ‡ ‡	Điol Điol Klol ↓ ‡ ‡	Klel •↓	Klel ↑	Klel Klol Điol ↓ ‡ ‡	Điol Klôl Điol ↓ ‡ ‡
	Điol •↓	Klôl Điol ‡ ‡	Điol Klôl Điol ↓ ‡ ‡	Klôl Klôl Đol ↓ ‡ ‡	Klôl Đol ↓ ↑	Đol ••	Bêt •	Điol •↓
2	Klôl Điol ‡ ‡	Klôl Đol ↓ ↑	Klôl Đol ↓ ↑	Đol Dê Đol ↓ ‡ ‡	Đol Dê Đol ↓ ‡ ‡	Dê •	Đol Ći Dê ↓ ‡ ‡	Đol Đol ↓ ↑
3	Đol Đol Dê ↓ ‡ ‡	Đol ••	Bêt •					

Chú ý: Tấu ASAR từ 1 đến 3

4. CHING KOK: (Ching Mônhum [boire] hay Ching Kok Hliang)

Au début, ce groupes de CHING ne comprend que 9 gongs plus petits que les CHING KOK actuels, appelés GONGS FEUILLES DE BAMBOU (CING HLA ALE). Il n'y a que des Jarais du côté de Plei-Kly, Cheoreo-Tolui' et les Radé de Dak-Lak qui utilisent ces CHING. Les Jarai de Pleiku et les Bahnar ne s'en servent pas. On ne sais pas encore l'origine de ce groupe de gongs, mais il existe certainement avant les CHING ARAP. chieâng nàøy, nhöng chaéc còu trồôùc CHIEÂNG ARAP.

4.1. NOMS DES GONGS DANS LE GROUPE DE CHING KOK



TRỐNG ĐỆM
CHIÊNG KOK

NOMS ET SONS DES CHING KOK

SỐ TT	TÊN	ÂM
1.	GOR (Trống)	DUNG
2.	ANIA	BUNG
3.	ĐỖ	BUP
4.	SAR	TAL
5.	ANAH	TƠT
6.	HLIANG	KLỜT
7.	KHOK	ČƠT
8.	HLOAI HLIANG	KLỜT
9.	HLOAI KHOK	ČƠT



4.2. CHING KOK DANS LA VIE DES JARAIS

4.2.1 CHING KOK DANS LES SACRIFICES

- ❖ **SACRIFICES AUX ANCÊTRES (YANG PRIN-THA):** ordinairement une fois l'an, on évoque les esprits du Destin, les esprits des Racines (Ami' Phun Hra, Ama Phun Bônu': ce sont les arbres représentant le Destin, mais aussi les Parents, d'où le destin des enfants dépend des parents..
- ❖ **Sacrifice pour les esprit de la maison (YANG SANG),** sacrifice de paix et de santé – ou à l'inauguration d'une nouvelle maison.

4.2.2 POUR LES VIVANTS

- ❖ **Pour la VENTE DES CHING KOK**

❖ **DANS SACRIFICE « BHET TONGIA » ou « BLUH BUAI »** (pour l'ouverture des oreilles ou de la bouche aux bébés d'un mois) afin que l'enfant ait bonne santé, grandisse solidement comme le bambou, l'oreille gauche se souvenant des travaux, l'oreille droite se souvenant des champs, . . .

❖ **DANS LE SACRIFICE DE MISE DE BRACELET:** quand l'enfant a environ 5 ans, on passe un bracelet en cuivre au poignet de l'enfant pour qu'il se porte bien en longévité. Ce sacrifice de bracelet est une condition pour pouvoir participer à d'autres sacrifices dans la vie d'un Jarai.

- ❖ **DANS LE SACRIFICE POUR LE MARIAGE.**

❖ **DANS LE SACRIFICE D'ÉMISE DE BRACELET (Toh Kong)** Quand on atteint la cinquantaine, on offre un sacrifice d'action de grâce en émettant son bracelet pour que les esprits continuent leur protection.

- ❖ **DANS LES SACRIFICES DE BÉNÉDICTIONS** comme:

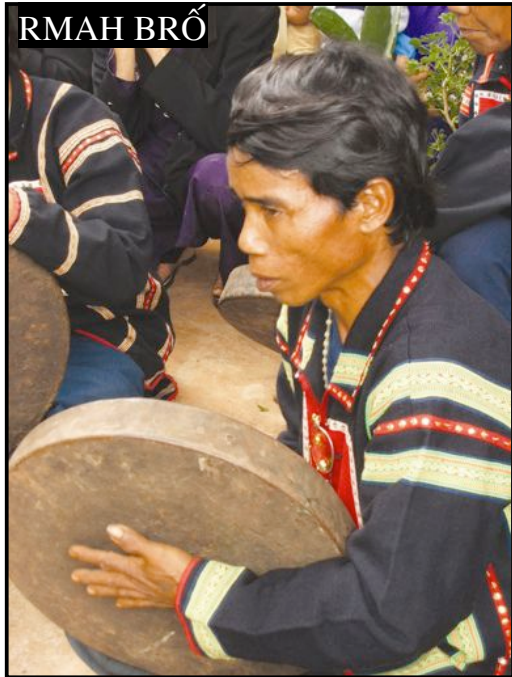
- pour la bonne santé.
- comme action de grâce pour son bienfaiteur.
- poue demander des biens.

Ces sacrifices se font d'habitude :

- Avec une simple jarre de bière
- Avec un porc
- Avec un buffle

4.2.3 POUR LES DÉFUNTS

- ❖ On joue le CHING KOK pour annoncer l'agonie.
- ❖ On joue le CHING KOK pour annoncer la mort.
- ❖ Les CHING KOK et les CHING ARAP s'échangent pour la veillée du mort.
- ❖ Après l'enterrement:
 - Le premier jour, on peut jouer le CHING KOK au cimetière.
 - Au 2^e et 3^e jour, on ne joue pas les CHING KOK.
 - Dans la FÊTE DU BAIN (hua' monoi), de l'ABANDON DU RIZ (lui asôï): on peut jouer les CHING KOK au cimetière.



- ❖ DANS LA FÊTE « POTHİ POSAT » (Abandon du cimetière): La nuit on peut jouer les CHING KOK au cimetière.

4.3 LES MORCEAUX DE CHING KOK HABITUÉS DES JARAIS

LA VENTE DES CHING KOK

Entonné par Rmah Brô, copié par Siu Sai

Dô Sar	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑
Gor	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑
Ania	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑
Hliang	Tôt Tôt ↓ ↑	Tôt Tôt ↓ ↑	Tôt •	Tôt Tôt ↓ ↑	Tôt Tôt ↓ ↑	Tôt •	Tôt Tôt ↓ ↑
Anah	Klot Klot ↓ ↑	Klot •	Klot •	Klot •	Klot Klot ↓ ↑	Klot •	Klot •
Khok	Čot čot ↓ ↑	Čot čot ↓ ↑	Čot •	Čot čot ↓ ↑	Čot čot ↓ ↑	Čot •	Čot čot ↓ ↑
Hloi Hliang	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑	Klet •	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑	Klet •
Hloi Khok	Tat Tat ↓ ↑	Tat Tat ↓ ↑	Tat •	Tat Tat ↓ ↑	Tat Tat ↓ ↑	Tat •	Tat Tat ↓ ↑

CROASSEMENT DES GRENOUILLES

Entonné par Rmah Brô', copié par Siu Sai

D'Après la tradition, le croassement des grenouilles donne la première intuition à la musique des gongs.

Đô Sar	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑
Gor	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑
Ania	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑
Hliang	Tôt Tôt ↓ ↑	Tôt •	Tôt Tôt ↓ ↑	Tôt •	Tôt Tôt ↓ ↑	Tôt •	Tôt Tôt ↓ ↑
Anah	Klot Klot ↓ ↑	Bup Klot ↓ ↑	Bup Klot ↓ ↑	Klot •	Klot Klot ↓ ↑	Bup Klot ↓ ↑	Bup Klot ↓ ↑
Khok	Čot čot ↓ ↑	Čot •	Čot Čot ↓ ↑	Čot •	Čot Čot ↓ ↑	Čot •	Čot Čot ↓ ↑
Hloai Hliang	Klet Klet ↓ ↑	Klet •	Klet Klet ↓ ↑	Klet •	Klet Klet ↓ ↑	Klet •	Klet Klet ↓ ↑
Hloai Khok	Tat Tat ↓ ↑	Tat •	Tat Tat ↓ ↑	Tat •	Tat Tat ↓ ↑	Tat •	Tat Tat ↓ ↑

LE CHANT DE L'OISEAU TOK BOK

Entonné Rmah Brô', copié par Siu Sai

Đô Sar	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑
Gor	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	DungDung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑
Ania	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑
Hliang	Tot Tot ↓ ↑	Ton •	Ton Tot ↓ ↑	Ton •	Tot Tot ↓ ↑	Ton •	Ton Tot ↓ ↑
Anah	Klot Klot ↓ ↑	Klot •	Klot Klot ↓ ↑	Klot •	Klot Klot ↓ ↑	Klot •	Klot Klot ↓ ↑
Khok	Čot Čot ↓ ↑	Čot •	Čot Čot ↓ ↑	Čot •	Čot Čot ↓ ↑	Čot •	Čot Čot ↓ ↑
Hloi Hliang	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑	Klet •	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑
Hloi Khok	Tat Tat ↓ ↑	Tat Tat ↓ ↑	Tat Tat ↓ ↑	Tat •	Tat Tat ↓ ↑	Tat Tat ↓ ↑	Tat Tat ↓ ↑

LE CHANT DE L'OISEAU POKTRA
Entonné par **Rmah Brô'** & copié par **Siu Sai**

Đô Sar	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑
Gor	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑
Ania	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑
Hliang	Tot •	Tot Tot ↓ ↑	Tot Tot ↓ ↑	Tot •	Tot Tot ↓ ↑	Tot Tot ↓ ↑	Tot •
Anah	Klot Klot ↓ ↑	Bup Klot ↓ ↑	Bup Klot ↓ ↑	Klot •	Klot Klot ↓ ↑	Bup Klot ↓ ↑	Bup Klot ↓ ↑
Khok	Bup Čot ↓ ↑	Čot Čot ↓ ↑	Bup Čot ↓ ↑	Bup Čot ↓ ↑	Čot Čot ↓ ↑	Bup Čot ↓ ↑	Čot •
Hloai Hliang	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑	Klet •	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑
Hloai Khok	Bup Tat ↓ ↑	Tat Tat ↓ ↑	Tat •	Bup Tat ↓ ↑	Tat Tat ↓ ↑	Tat •	Tat Tat ↓ ↑

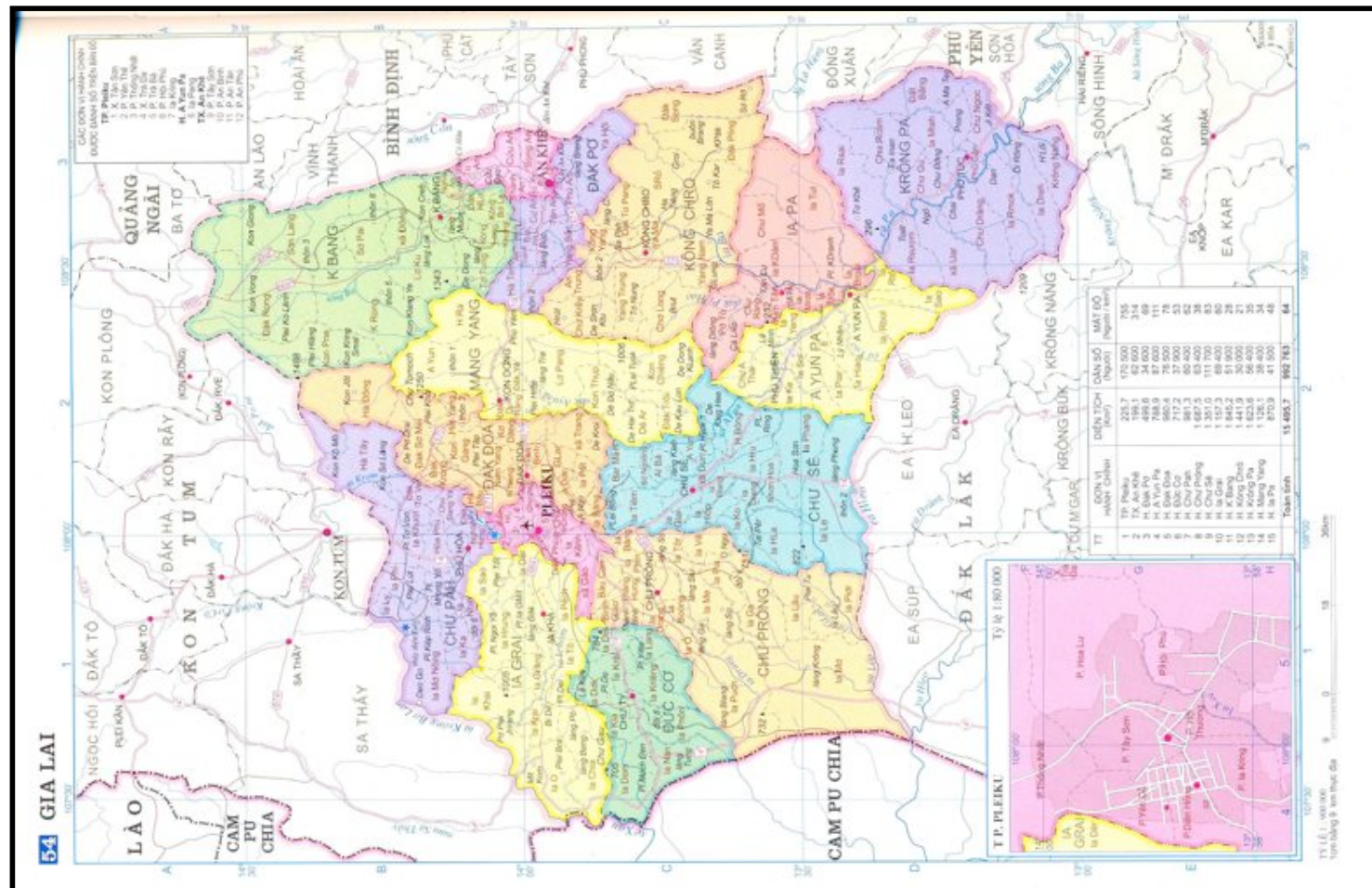
LA FLûTE À SIX TUYAUX (Ding Nam)

Entonné par **Rmah Brô'**, copié par **Siu Sai**

D'Après la tradition des Êdê, autrefois il y avait un couple qui a mis au monde six enfants. Mais on ne sait pas pour quelle raison, ils se sont divorcée. Les six enfants suivaient leur mère. Le papa dans sa tristesse avait fabriqué une flûte à six tuyaux en mémoire de ses six enfants. On improvisa la musique du CHING KOK suivant la mélodie de son DING NAM:

Đô Sar	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑	Bup Tal ↓ ↑
Gor	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑	Dung Dung ↓ ↑
Ania	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑	Bung Bung ↓ ↑
Hliang	Tôt Tôt ↓ ↑	Tôn •	Tôn Tôt ↓ ↑	Tôn •	Tôt Tôt ↓ ↑	Tôn •	Tôn Tôt ↓ ↑
Anah	Klôt Klôt ↓ ↑	Klôt •	Klôt Klôt ↓ ↑	Klôt •	Klôt Klôt ↓ ↑	Klôt •	Klôt Klôt ↓ ↑
Khok	Čôt Čôt ↓ ↑	Čôt •	Čôt Čôt ↓ ↑	Čôt •	Čôt Čôt ↓ ↑	Čôt •	Čôt Čôt ↓ ↑
Hloi Hliang	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑	Klet •	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑	Klet Klet ↓ ↑
Hloi Khok	Tat Tat ↓ ↑	Tat Tat ↓ ↑	Tat Tat ↓ ↑	Tat •	Tat Tat ↓ ↑	Tat Tat ↓ ↑	Tat Tat ↓ ↑

APPENDICE

MAPE DE GIALAI (VIỆT NAM, Nxb Ban Do, tr. 54, 09/2005)



29/06/2006:
Groupe de gongs
enfantin de Plei Kia en
habit d'écorce d'en
temps dans une
rencontre avec d'autres
groupes de gongs
enfantin à Plei Rôhai
(KonTum)

Diễm Ly

GROUPE DE GONGS ENFANTIN PLEI DJRÊK (29/04/2005: au cimetière de PLEI KLY- Diem Ly)



GROUPE DE GONGS ENFANTIN DE **PLEI TAO-RONG** (29/04/2005: au cimetière de Pleikly-DiemLy)



GROUPE DE GONGS ENFANTINS DE HOBÔNG (29/04/2005: au cimetière de Pleikly-DiemLy)



GROUPE DE GONGS DE **PLEI THONG B** (02/11/2005: au cimetière de Pleikly-DiemLy)



GROUPE DE GONGS DE PLEI CHUEÂT (01/09/2005 Inauguration de l'Eglise de Plei-Chuet- DiemLy)



GROUPE DE GONGS DE PLEI ATHAI (01/09/2005: Inauguration de l'Eglise de PleiChuet-DiemLy)



GROUPE DE GONGS DE **PLEI JONG (BAHNAR)** (01/09/2005: au cimetière de PleiChuet-DiemLy)



GROUPE DE GONGS DE CHU-TI (01/09/2005 à l'inauguration de l'Eglise de PleiChuet-DiemLy)



GROUPE DE GONGS DE PLEI DJREK

(le 2 TÊT 1998: au cimetière de PLEI TUNG MO- Diem Ly)



GROUPE DE GONGS DE IA-LY (01/09/2005: A l'inauguration de l'Eglise de PleiChuet-DiemLy)



GROUPE DE GONGS BAHNAR A PLEI ROHAI KONTUM (29/6/2006-DiemLy)





ENFANT JRAI JOUANT AU RANG RAI
29/06/2006:
RENCONTRE DES GROUPES DE GONGS À
PLEI RÔHAI-KON TUM-
Diem Ly

GROUPE DE GONGS DE BON A NU, KRONG PA (23/4/2005:
Recouvrement culturel à Cheoreo - Diem Ly)



DANSE AU TAMBOUR, PLEI ATHAI (23/4/2005:
Rcouvrement culturel à Cheoreo - Diem Ly)



GROUPE DE GONGS DE BON AMA DJÔNG, CHEOREO (23/4//2005:
Recouvrement culturel à Cheoreo-DiemLy)



GROUPE DE GONGS DE BON AMA DJÔNG, CHEOREO dans le sacrifice à l'esprit de la terre
(23/4//2005 Recouvrement culturel à Cheoreo - Diem Ly)



GROUPE DE GONGS DE PLEI ATHAI, CHEOREO

(23/4//2005: Recouvrement culturel à Choreo-DiemLy)



GROUPE DE GONGS DE BON ÔI NU KRONG PA

(1/8/2005 Cheoreo - Diem Ly)



GROUPE DE GONGS DE PLEIKLY au 50e Anniversaire de Choreo 1/8/2005
(Diem Ly)



GROUPE DE GONGS DE IA HRU'
(au cimetière de Plei-Tot 2/1995 -Diem Ly)



ÙGROUPE PLEI-TAO-RONG Rencontre Culturelle à Plei-Kly
(20/4/2005 - Diem Ly)



GROUPE DE GONG PEL PLEIKLY (24/9/2005 – DiemLy)



GROUPE DE GONGS KOK KOK AMA DJÔNG, CHEOREO

(23/4//2005: Recouvrement culturel à Choreo-DiemLy)

